GS/PREMIUM22P

NOTICE TECHNIQUE

saelen.fr ts-industrie.eu

SAELEN® TS INDUSTRIE®

TABLE DES MATIÈRES

BREVET INPI ____ 5

INTRODUCTION ____ 6-7
- EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE ____ 8

SECURITE ____ 10
- SECURITE GENERALE ____ 11-12
- SECURITE D'UTILISATION ____ 13
- SECURITE D'ENTRETIEN ____ 14
- SECURITE DE TRANSPORT ____ 15

DESCRIPTION GENERALE ET FONCTIONS ____ 16-18
- FONCTIONNEMENT DES COMMANDES D'AMENEUR ____ 19

MISE EN FONCTION ____ 20
- CONTROLE AVANT MISE EN ROUTE ____ 20
- MISE EN SERVICE ____ 21
- MISE HORS SERVICE ____ 22

ENTRETIEN ET SERVICE ____ 23
- BIO LUBRUFIANTS HYDRAULIQUES ____ 23
- LUBRIFIANTS ____ 24
- PERIODICITE DES ENTRETIENS ____ 25
- POINTS DE GRAISSAGE ____ 26-27
- NIVEAUX D'HUILE ____ 28
- PRESSION DE L'AMENEUR SUR LA MATIERE ____ 29
- DEMONTAGE POUR REMPLACEMENT DES COUTEAUX ET DES PASTILLES DE MARTEAUX ____ 30-31
- DEMONTAGE POUR CONTROLE DU CONTRE-COUTEAU ____ 32
- REGLAGE DES COURROIES DU ROTOR ____ 33
- ENTRETIEN DU COUPLEUR HYDRAULIQUE ____ 34
- REGLAGE DES FREINS ____ 35

DESCRIPTIF ET MANIPULATION ____ 36
- DESCRIPTIF MOTEUR ET TABLEAU DE BORD ____ 36
- LES RESERVOIRS ____ 37
- LA SECURITE CAPOT ____ 38
- CONTACTEUR MAINTENANCE / TRAVAIL ____ 39
- SYSTEME ANTI-BOURRAGE VarioStress ____ 40-42
- BOUTONS D'ARRET D'URGENCE ____ 43
- CAPTEUR DE NON ROTATION ROTOR ____ 44
- PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU COUPLEUR HYDRAULIQUE ET SES SECURITES ____ 45

TABLE DES MATIÈRES

DEPANNAGE ____ **46-47**

SPECIFICATIONS ____ **48**

CIRCUIT ELECTRIQUE NO STRESS ET ARRETS D'URGENCE ESSENCE ____ **49**

CIRCUIT ELECTRIQUE NO STRESS ET ARRETS D'URGENCE DIESEL ____ **50**

SCHEMA HYDRAULIQUE ____ **51**

REPERAGE DES FLEXIBLES HYDRAULIQUE ____ **52**

PARTICULARITES DE FONCTIONNEMENT: Utilisation de la machine en mode Manuel ____ **53**

DECLARATION DE CONFORMITE ____ **54**

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

INPI
INSTITUT NATIONAL DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

BREVET D'INVENTION

Code de la propriété intellectuelle-Livres VI

DECISION DE DELIVRANCE

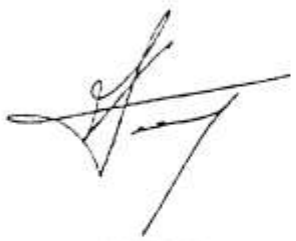
Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle décide que le brevet d'invention n° [illegible] dont le texte est ci-annexé est délivré à :
SAELEN S.N.S. Société anonyme - FR

La délivrance produit ses effets pour une période de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande, sous réserve du paiement des redevances annuelles.

Mention de la délivrance est faite au Bulletin officiel de la propriété industrielle n° [illegible] (n° de publication [illegible]).

Fait à Paris, le [illegible]

Le Directeur général de l'institut national de la propriété industrielle



D. HANGARD

INSTITUT NATIONAL DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE
SIEGE
26 bis, rue de Saint Petersbourg
75800 PARIS cedex 08
Téléphone : 01 53 04 53 04
Télécopie : 01 42 93 59 30

ETABLISSEMENT PUBLIC NATIONAL CREE PAR LA LOI N° 51-444 DU 19 AVRIL 1951

INTRODUCTION

Tout d'abord, nous vous remercions d'avoir choisi ce matériel et de votre confiance ainsi témoignée.

Afin d'obtenir une satisfaction maximale, il est important de lire attentivement ce qui suit. Bien que l'appareil soit simple de conception et facile à utiliser, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant de le mettre en service.

Sûr, efficace et sans problème, votre broyeur multi-végétaux nécessite néanmoins de votre part que vous en connaissiez les instructions de fonctionnement, d'entretien et de dépannage contenues dans le présent manuel.

Ce manuel de l'utilisateur couvre toutes les fonctions relatives à la mise en opération du broyeur **PREMIUM**. Gardez-le à portée de main afin de pouvoir y faire référence le cas échéant. Pour des informations additionnelles, des renseignements techniques ou si vous désirez une copie supplémentaire de ce manuel, contactez votre revendeur.

Consigne de sécurité:

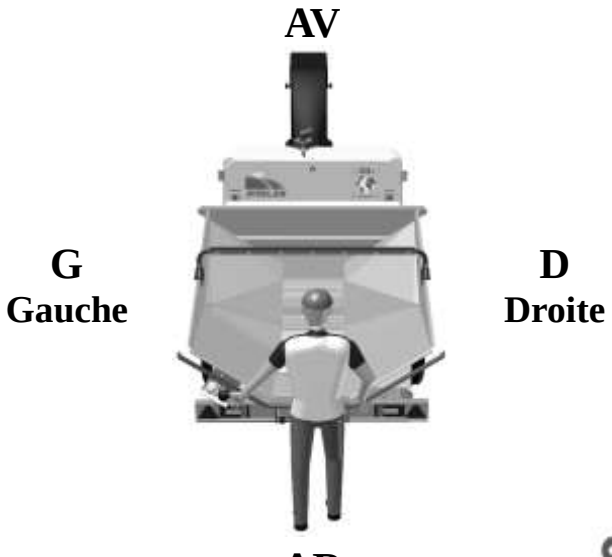
Cette machine est **uniquement destinée à l'émiettage et le broyage de végétaux**.

En dehors de l'émiettage et du broyage de végétaux, la machine ne peut être utilisée que par des personnes **de plus de 16 ans**.

La machine ne peut être utilisée que par quelqu'un qui est **en bonne condition physique et qui a certaines connaissances techniques**.

Les travaux d'entretien doivent être effectués par un **technicien qualifié**. Tous travaux de montage, de démontage et/ou d'entretien particulier doivent être effectués par un distributeur agréé. Avant de travailler ou de procéder à l'entretien du PREMIUM, **retirez toujours la clé de contact**.

Orientation de l'opérateur: Les directions gauche, droite, avant et arrière sont mentionnées dans ce manuel, telles que vu par l'opérateur à son poste de travail, face à la trémie d'alimentation.



INTRODUCTION

Consigne de sécurité:

Cette machine est **uniquement destinée au broyage de bois et végétaux.**
En dehors du broyage de bois et végétaux, la machine **PREMIUM** ne peut être utilisée dans aucun autre but.
La machine ne peut être utilisée que par des personnes de plus **de 16 ans.**

La machine ne peut être utilisée que par quelqu'un qui est **en bonnes conditions physique et qui a certaines connaissances techniques.**
Les travaux doivent être effectués par un **technicien qualifié.** Tous les travaux de montage, de démontage et/ou d'entretien particulier doivent être effectués par un distributeur agréé.
Avant de travailler ou de procéder à l'entretien du **PREMIUM**, **retirez toujours la clé de contact.**
Pour l'entretien, suivez scrupuleusement les instructions.
Eliminez les morceaux de fer, plastique, caoutchouc ou tout autres matériaux qui auraient pu se glisser parmi les déchets.
Portez toujours des lunettes de protection, des gants de travail et des protège-oreilles;
La machine ne peut en aucun cas servir à transporter des matériaux ou des personnes.
La machine ne peut pas servir à pousser ou tirer quoi que ce soit.
L'acide de la batterie est très corrosif. Il faut donc éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Rincer les éventuelles éclaboussures immédiatement avec de l'eau et le cas échéant, consultez un médecin.
Avant de toucher au circuit électrique, il faut toujours déconnecter le câble relié à la borne + de la batterie.
Mettez toujours la batterie hors de la portée des enfants.
Pour l'entretien, travaillez toujours dans un endroit suffisament éclairé.
Respectez les normes de sécurité prescrites dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur.
Tenez les enfants à l'écart lorsque la machine fonctionne ou lorsque vous procédez à des travaux d'entretien; Ne travaillez pas dans un local fermé.Ne faites jamais tourner le moteur dans un lieu non aéré (risque d'intocxication par CO^2)

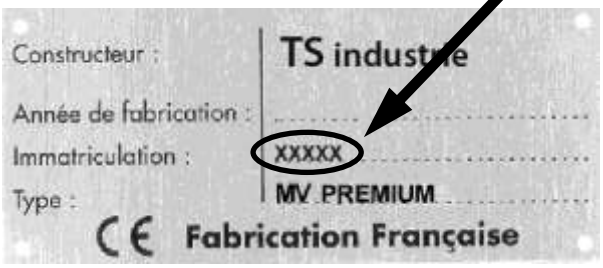
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

Lorsque vous commandez des pièces de remplacement ou que vous avez besoin de renseignements techniques, veuillez avoir toujours avec vous le numéro de série de votre broyeur **PREMIUM.**

La plaque constructeur se trouve sur le châssis à l'avant gauche.

Le N° de série se situe à l'endroit indiqué sur la photo, il comporte toujours un **nombre à cinq chiffres**

Numéro de série



GARANTIE

La société **SAELEN** garantie les pièces de ses broyeurs **PREMIUM** contre toutes défectuosités pouvant en affecter le fonctionnement. La garantie s'applique dans touts les cas où les dommages ne sont pas le résultat d'un mauvais usage, d'abus ou de négligence, de cas fortuit, de force majeure ou tout autre circonstance hors du contrôle de **SAELEN**. Cette garantie s'étent sur une période d'un an à compter de la date de livraison du client et se limite au remplacement des pièces défectueuses ou et de la main d'oeuvre.

RECLAMATION DE LA GARANTIE

Une réclamation en bonne et due forme devra être présentée par l'acheteur original à **SAELEN** , pour inspection par un représentant autorisé de la societé.

LIMITES DE RESPONSABILITE

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou implicite ainsi que toutes les obligations ou responsabilités alléguées. Nous n'assumons, ni autorisons une tierce personne à endosser une responsabilité en ce qui a trait à la vente d'un broyeur de végétaux.

Cette garantie ne s'applique pas à un broyeur qui aurait été modifié en-dehors de nos ateliers et qui, selon les normes de SAELEN, serait affecté dans son fonctionnement, sa sécurité et sa longévité.

Cette garantie ne couvre pas les pièces et les accessoires qui sont déjà sous la garantie de leur fabricant et dont le service est couvert par l'administration de ce dernier. Les articles de services tels que les lubrifiants, courroies, peinture et autres ne sont sujets à aucune garantie.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

L'acheteur reconnaît avoir reçu les instructions concernant le bon fonctionnement du broyeur et reconnaît en outre que **SAELEN** n'assume aucune responsabilité résultant à l'utilisation de son produit autre que décrit dans le manuel de l'utilisateur founi lors de l'achat.

N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE GARANTIE SINON CELLE-CI DEVIENT NON VALIDE.

www.saelen-industrie.com/FR/enregistrement.php
ou en nous retournant le carton de garantie fourni avec la machine

SÉCURITÉ

Vous êtes responsable de l'utilisation en sécurité et de l'entretien de votre broyeur multi-végétaux. Vous devez donc vous assurer que quiconque utilisera, entretiendra et travaillera autour de l'appareil ait connaissance des métodes d'opérations et d'entretien et de ce qui a trait aux mesures de sécurité à prendre tel que mentionné dans le présent manuel. Le manuel de l'utilisateur vous informe des pratiques de sécurité à adopter lors de l'utilisation du broyeur de végétaux.

Rappelez vous que vous êtes la personne en charge de la sécurité. De bonnes précautions vous protègerons ainsi que ceux qui vous entoure.Assurez vous que QUICONQUE qui travaille avec cet appareil sache comment procéder et faire l'entretien. Il est très important de prévenir les accidents. Pour éviter toute blessure, respectez les mesures de sécurité enseignées dans ce manuel.

- Avant d'utiliser le broyeur de végétaux, tout propriètaire se doit de communiquer aux opérateurs ou aux employés éventuels les instructions d'utilisation.

- Le plus important dispositif de sécurité de cet équipement est un opérateur sûr. Il est du devoir de tout opérateur de lire et de comprendre toutes les instructions de sécurité et d'opération et de les suivre scrupuleusement. De ce fait, on évitera tout accident.

- Nul n'est censé manipuler le broyeur **PREMIUM** s'il n'a pas lu et compris toutes les instructions à ce sujet. Un opérateur sans formation s'impose et impose toute autre personne au risque d'accident

- **Il n'est pas permis de modifier l'équipement de quelque façon que ce soit. Toute modification non autorisée pourrait affecter le fonctionnement ou la sécurité et éventuellement, raccourcir la durée de vie de l'équipement.**

PENSEZ PRUDENCE!
TRAVAILLEZ EN TOUTE SECURITE.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

1) Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'opérer, d'entretenir, de débloquer ou d'ajuster le broyeur.

2) Ayez une trousse de premier soins en cas d'accident. Gardez la dans un endroit visible.

3) Ayez un extincteur à portée de la main en cas de besoin. Gardez le dans un endroit visible.

4) Portez un équipement protecteur approprié. Voici quelques suggestions, mais ne vous limitez pas à cette seule description:

-Casque et protecteur d'oreilles

-Souliers protecteurs à semelles antidérapantes et semelles d'acier..

-Lunettes protectrices

-Gants épais et vêtement imperméable

5) Ne jamais opérer sans protecteur.

6) Eloignez les gens et spécialement les enfants, lorsque vous utilisez le broyeur.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Signification des adhésifs de sécurité.

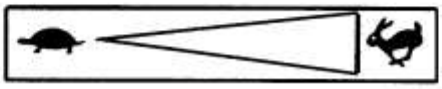
Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'opérer, d'entretenir, de débloquer ou ajuster le broyeur de végétaux.

Protecteur d'oreilles

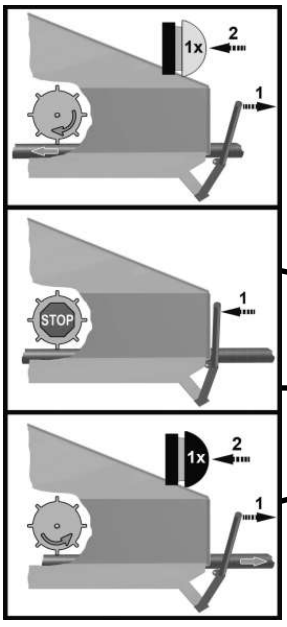
Lunettes protectrices

Gants épais et vêtement imperméable

Danger couteaux rotatifs

Vitesse minimum du régime moteur  Vitesse maximum du régime moteur

Point de graissage



<u>Commandes en rotation du rouleau ameneur</u>

Broyage des matières (marche avant)

Arrêt en rotation des rouleaux ameneur

Dégagement des matières (marche arrière)

SÉCURITÉ D'UTILISATION

1) Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur ainsi que tous les signes de sécurité avant toute manoeuvre d'opération, de service, d'ajustement, de réparation ou de déblocage.

2) Installer et s'assurer que tous les protecteurs et les gardes sont bien fixes avant de démarrer ou de travailler.

3) Garder les mains, les pieds, les cheveux ainsi que les vêtements hors de la portée des pièces mobiles.

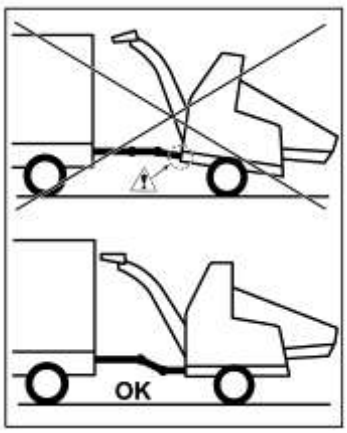
4) Avant de procéder à l'entretien, à l'ajustement, à la réparation ou au déblocage de la machine, mettre le moteur au ralenti à l'aide de la poignée d'accélérateur, attendre que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées, arrêter le moteur.

5) Mettre toutes les commandes au neutre avant de démarrer la machine.

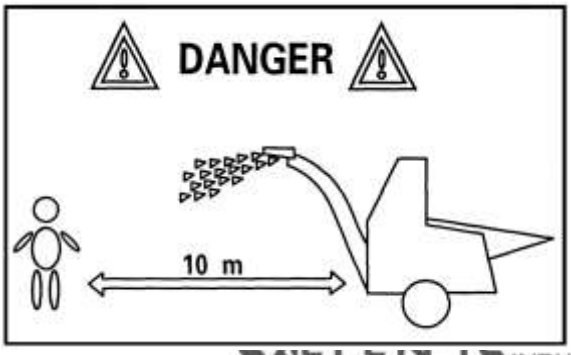
6) Eloigner les gens et spécialement les enfants avant la mise en marche.

7) Porter les protecteurs appropriés au travail à exécuter.

8) Attelez toujours la machine à l'horizontal. Afin d'éviter tout basculement de la machine, travaillez toujours en position horizontal si la machine est dételée.



9) lors du broyage, risque de projection de copeaux dans un rayon de 10 mètres.



SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

1) Suivre toutes les indications contenues dans le manuel de l'utilisateur concernant le fonctionnement, l'entretien et la sécurité.

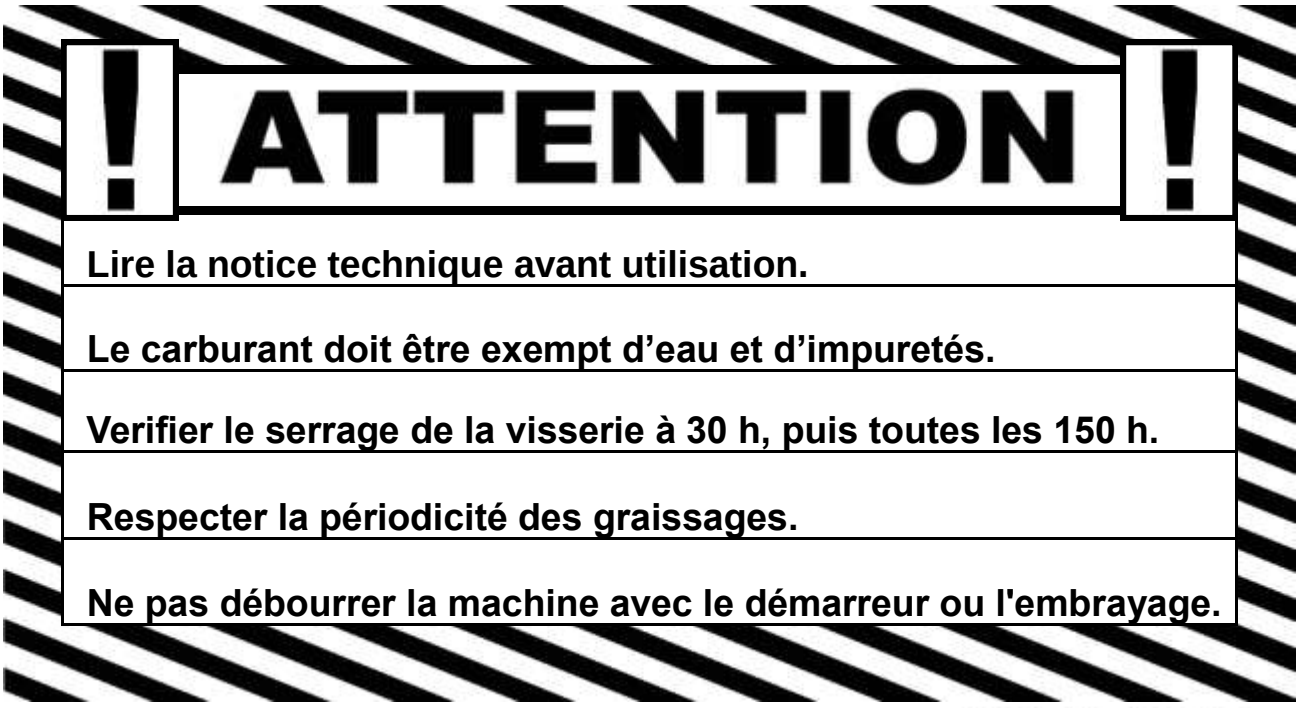
2) Avant de procéder à l'entretien, à l'ajustement, à la réparation ou au déblocage de la machine, mettre le moteur au ralenti à l'aide de la poignée d'accélération, débrayer la machine et attendre que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées, arrêter le moteur, retirer la clé de contact

3) S'assurer que tous les protecteurs et gardes sont bien fixés après un entretien ou une intervention sur le broyeur.

4) **Attention!** Garder les mains, les cheveux ainsi que les vêtements hors de la portée des pièces mobiles.

5) Installer et s'assurer que tous les protecteurs et tous les gardes sont bien fixés avant de démarrer ou de travailler.

6) Ne jamais porter des vêtements mal coupés, trop amples ou effilochés quand vous travaillez sur des composants du système de commande.

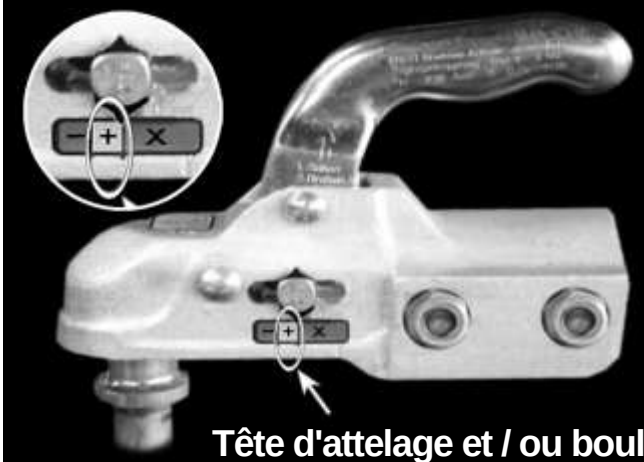

! ATTENTION !
Lire la notice technique avant utilisation.
Le carburant doit être exempt d'eau et d'impuretés.
Verifier le serrage de la visserie à 30 h, puis toutes les 150 h.
Respecter la périodicité des graissages.
Ne pas débourrer la machine avec le démarreur ou l'embrayage.

SÉCURITÉ DE TRANSPORT

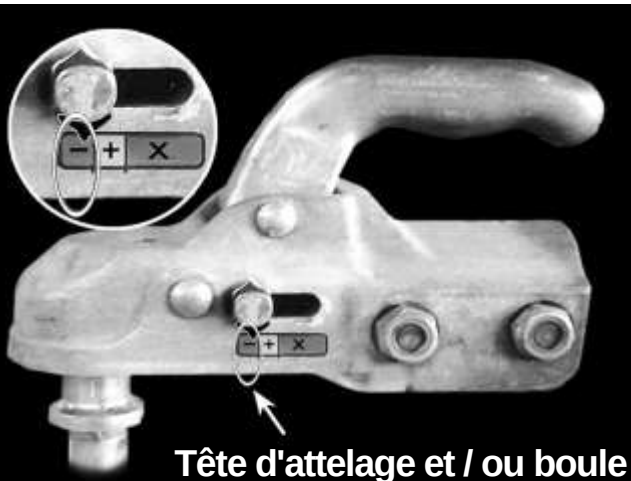
1) Assurez-vous de suivre les lois émises par le code de la route en vigueur.
2) Assurez-vous que votre équipement est toujours muni de feux de signalisation propres et fonctionnels pour les autres conducteurs.
3) Diminuez votre vitesse sur les chemins et les surfaces cahoteux.

Indicateur d'usure de l'attelage :
Vérifier ce qu'indique le curseur d'usure à chaque fois que vous attelez la machine.
Changer systématiquement la tête et/ou la boule d'attelage du véhicule si le curseur se trouve dans la zone MOINS, au risque de perdre le broyeur sur un dos d'âne ou lors d'une marche arrière contre une bordure.

VOTRE RESPONSABILITÉ EST ENGAGÉE EN CAS D'ACCIDENT

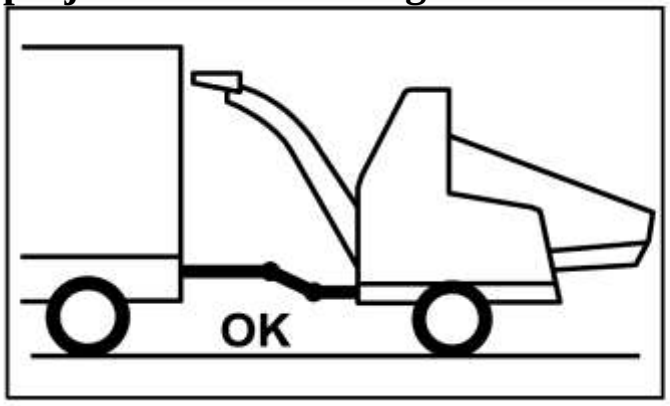


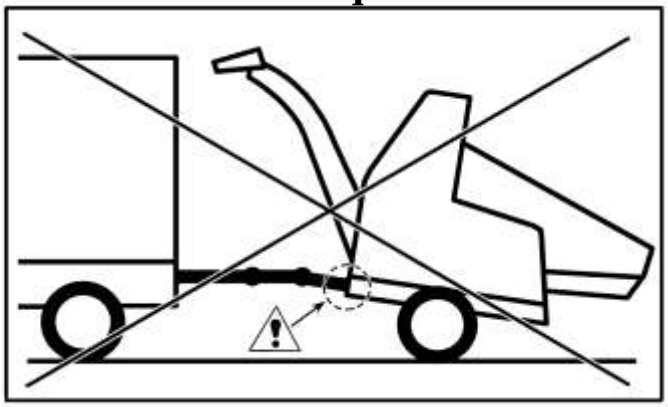
Tête d'attelage et / ou boule d'attelage en bon état



Tête d'attelage et / ou boule d'attelage usée

Attelage sur le véhicule :
Atteler toujours le broyeur à l'horizontale pour éviter le report de masse sur l'arrière ET vérifier journellement le serrage des deux noix crantées d'articulation du timon d'attelage afin d'éliminer tous à-coups préjudiciables à la longévité de l'ensemble timon - remorque.





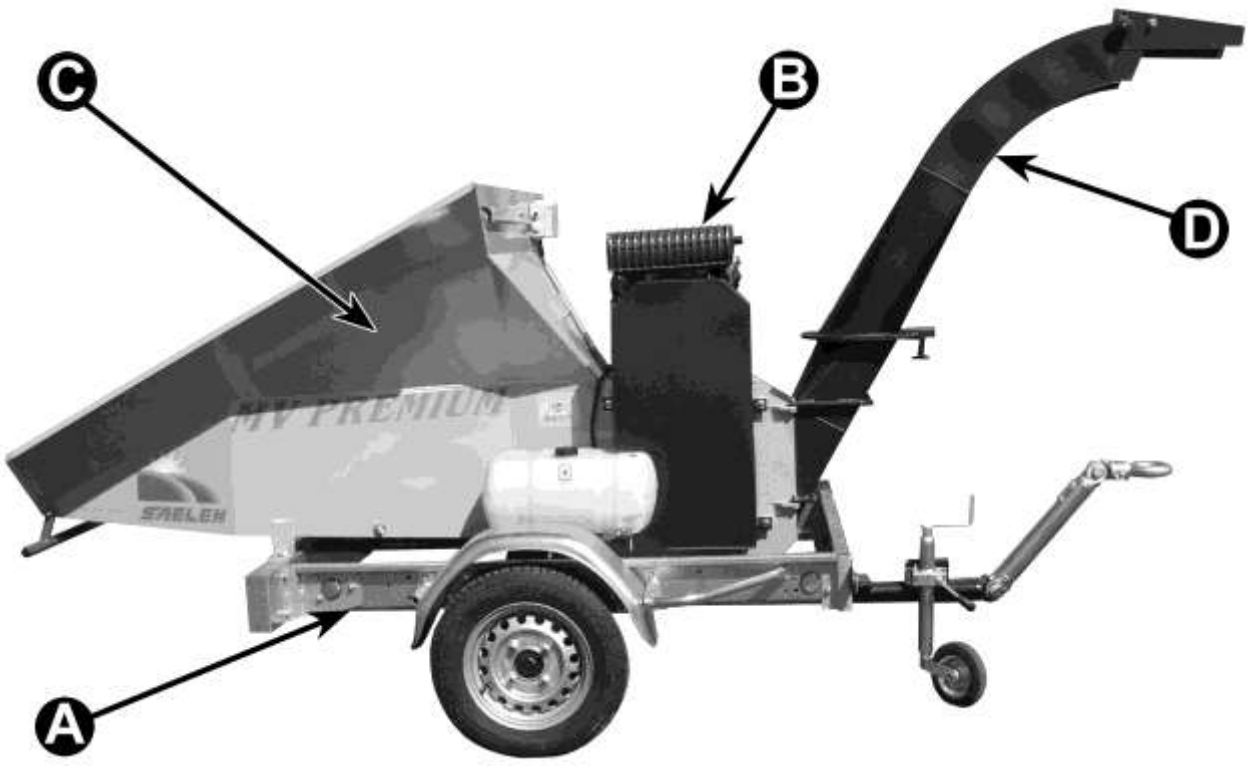
DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTION

DESCRIPTION

Le broyeur multi-végétaux **Premium 22P SAELEN** est destiné au broyage des végétaux et des branches jusqu'à 100 mm de diamètre.

La machine comprend les éléments principaux suivant:

(A) : le châssis
(B) : le moteur et ses transmissions
(C) : la cellule de broyage
(D) : la cheminée d'évacuation



DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTION

A. Le chassis.

Le chassis du broyeur sert de support aux divers composants du PREMIUM. Il permet le déplacement de la machine de façon autonome.

B. Le moteur et ses transmissions.

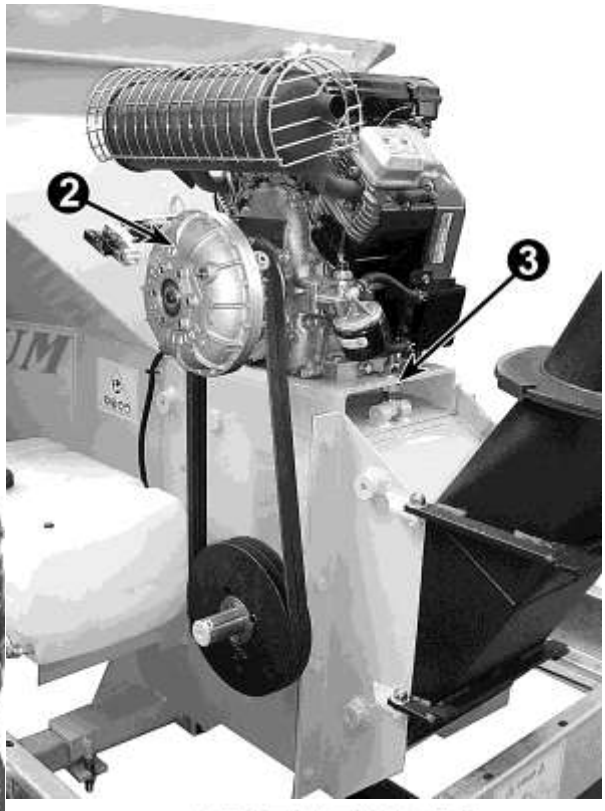
Le moteur thermique essence ou diesel est situé sur le dessus de la cellule de broyage, il fournit l'énergie nécessaire à l'entraînement du rotor et à l'entrainement de la pompe à huile **(1)** du circuit hydraulique.

Le moteur est un essence bicylindres VANGUARD **23 Cv** ou un diesel tricylindres LOMBARDINI Focs à refroidissement liquide de 29 Cv, tous les deux à 3600Tr/mn. Pour tout complément d'information sur ces moteurs, nous vous renvoyons au manuel des constructeurs.

L'arbre moteur sortant est pourvu d'un coupleur hydraulique **(2)** actionnant deux courroies qui entraînent en rotation le rotor de broyage. La tension de ces courroies s'effectue à l'aide du tendeur **(3).**

La pompe à huile du circuit hydraulique se trouvant sur le moteur thermique actionne le moteur hydraulique de l'ameneur.

Modèle ER essence



Modèle DRI diesel

DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTION

C. La cellule de broyage.

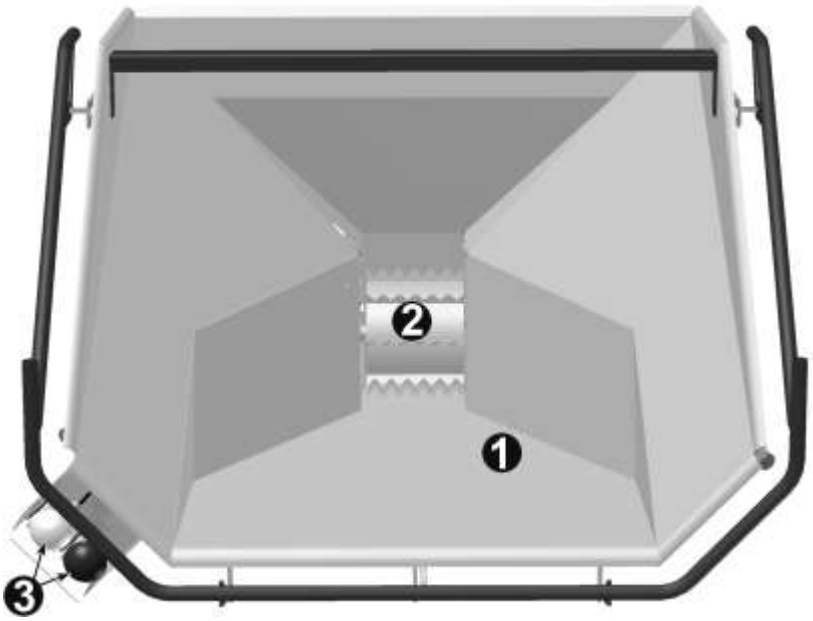
Elle est composée d'une trémie d'alimentation **(1)** d'un rouleau ameneur **(2)** portant des barres crénelées et d'un ROTOR MIXTE™ qui broie la matière.

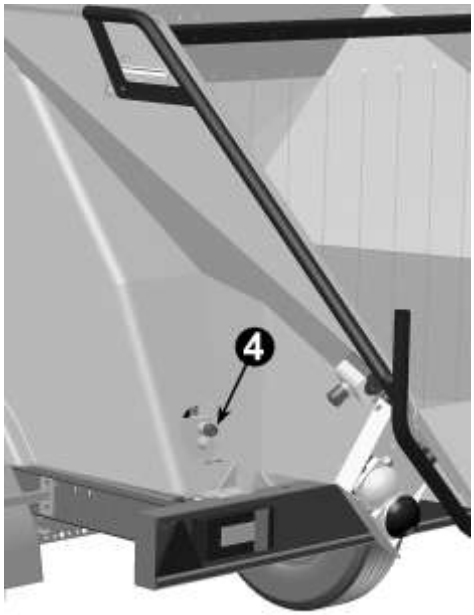
Cylindre ameneur.

Il entraine à vitesse constante la matière vers le rotor de broyage.Un système anti-bourrage arrête celui-ci quand la vitesse du rotor descend à trop bas régime (bourrage au niveau du broyage), il se remet en rotation automatiquement quand le rotor a retrouvé une vitesse suffisante pour broyer correctement.

Il peut être actionné dans les deux sens de rotation (marche avant et arrière) à l'aide des poussoirs de commandes **(3)** .

Sa vitesse de rotation est réglable à l'aide de la molette **(4)** située sur le distributeur selon l'importance du diamètre de la matière à broyer.





Rotor de broyage.

Pièce maîtresse de la machine, le ROTOR MIXTE™ broie la matière amenée par le rouleau ameneur. Il se met en rotation progressivement dès la mise en route du moteur et tourne en continu.

Sa vitesse est fixe.

D. La cheminée.

Celle-ci permet l'évacuation des copeaux, sa partie supérieure et orientable horizontalement sur 180°. Sa casquette est réglable en inclinaison verticale.

MISE EN FONCTION

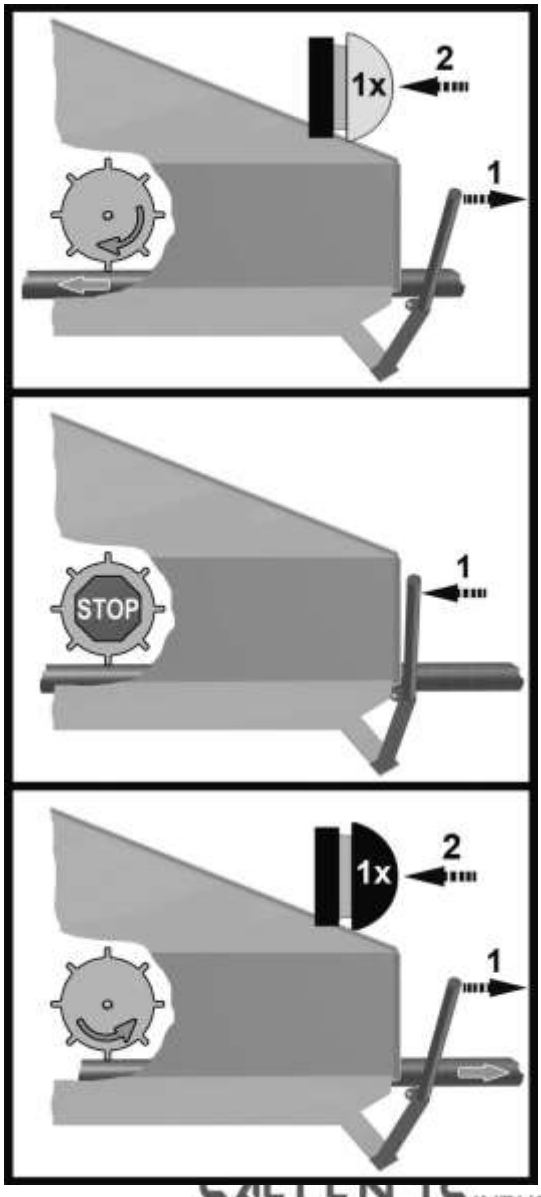
FONCTIONNEMENT DES COMMANDES D'AMENEURS

Le PREMIUM est équipé d'un distributeur hydraulique à commande électrique actionné par deux boutons poussoirs 'champignons' sur l'arrière de la trémie pour les marches avant et arrière et une barre de commande rouge 'main courante' pour la mise à l'arrêt du rouleau ameneur.

NB: pour que le rouleau ameneur tourne en marche AV le régime moteur doit être au maximum

COMMANDE MARCHE AVANT:

1: Pour pouvoir actionner le rouleau en marche AV la main courante rouge doit être tirée en position AR
2: Appuyer sur le bouton poussoir **jaune** pour actionner le rouleau en marche AV



COMMANDE D'ARRET AMENEUR:

1: Pousser sur la main courante rouge pour arrêter le rouleau ameneur
(la main courante possède un verrouillage dans la position tirée et dans la position poussée)

COMMANDE MARCHE ARRIERE:

1: Pour pouvoir actionner le rouleau en marche AR la main courante doit être tirée en position AR
2: Appuyer sur le bouton poussoir **noir**

NB: L'ameneur peut être commandé directement de la marche AV à la marche AR et inversement sans passer par la main courante

CONTROLE AVANT LA MISE EN ROUTE

Chaque opérateur doit lire et bien comprendre toutes les inscriptions et doit prendre les mesures de sécurité décrites dans cette section et ce pour un fonctionnement sûr et efficace du broyeur. Une liste de contrôles avant l'utilisation est fournie à l'utilisateur. Il est important d'en tenir compte pour la sécurité de tous ainsi que pour le maintien en bon état de la machine.

Avant d'utiliser la machine les points suivants doivent être vérifiés:

1) La machine est-elle suffisamment lubrifiée suivant le plan de graissage indiqué dans le manuel d'utilisation.
2) Contrôler les différents niveaux pour le moteur, à savoir:
   - le niveau d'huile moteur
   - le niveau d'essence ou de gas-oil
   - le niveau de liquide de refroidissement (version diesel)
3) Contrôler le niveau d'huile du circuit hydraulique.
4) Contrôler que le filtre à air est propre.

MISE EN FONCTION

ATTENTION !

Si pour une raison inconnue le broyeur a de la difficulté à broyer la matière, et que vous devez l'arrêter: **ne pas remettre en marche le moteur sans en avoir éliminé la cause et dégager la matière hors du rotor de broyage !!!**

MISE EN SERVICE

1) Vérifier que la casquette à l'extrémité supérieur de la cheminée est ouverte.

2) Mettre la manette d'accélération du moteur légèrement accélérée
- enclencher le starter sur version essence

3) Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.
- préchauffage sur version diesel
- retirer le starter (essence)

4) Accélérer le moteur à mi régime.

Version essence

S'assurer que le rotor de coupe se met en rotation et qu'il n'est pas bloqué par des résidus de matières ***(voir conseil lors de la mise hors service page suivante et page 43)***

Version diesel

Laisser le moteur se mettre à température.

5) **Accélérer le régime moteur pour l'amener à sa vitesse maximum.**

6) Tirer la barre de commande **(1)** d'arrêt ameneur à fond en arrière.

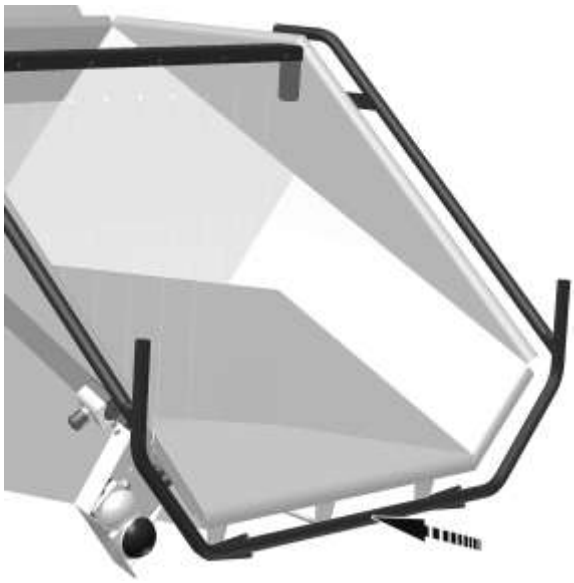
7) Mettre en rotation le rouleau ameneur en actionnant le poussoir de commande **jaune** situé à l'arrière gauche de la trémie d'alimentation des branches.

8) Commencer le broyage.

MISE HORS SERVICE

1) **<u>Laisser le broyeur se vider pendant quelques minutes pour bien éliminer les résidus de matières devant le rouleau ameneur et dans le corps de broyage, ce qui pourrait bloquer le rotor lors du démarrage suivant.</u>**

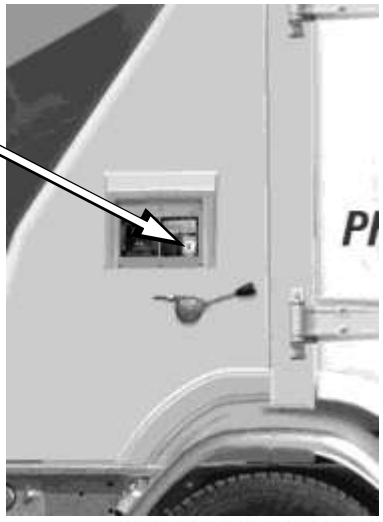
2) Pousser vers l'avant la barre de commande pour arrêter le rouleau ameneur



3) Ramener progréssivement la manette d'accélérateur au ralenti.

4) Arrêter le moteur en tournant la clé de contact au tableau de commande.

Version essence



Version diesel

BIO
LUBRIFIANT DÉGRADABLE

BIO LUBRIFIANTS POUR REDUIRE LES RISQUES DE POLLUTION

Les broyeurs ***TS INDUSTRIE***™ entrent déjà naturellement de par leur fonction dans le cycle de développement durable: le broyat obtenu pouvant être utilisé en compostage, en paillage ou pour le chauffage.

Forêts, parcs, chantiers à proximité d'un plan ou cours d'eau,…, les broyeurs ***TS INDUSTRIE***™ interviennent souvent dans des milieux naturels présentant des risques directs pour l'environnement en cas de fuite ou de perte accidentelle de lubrifiant hydraulique.
C'est pourquoi ***TS INDUSTRIE***™ adopte une démarche éco-responsable en équipant ses broyeurs de **lubrifiants hydrauliques biodégradables qui associent protection de l'environnement et hautes performances** en remplacement des huiles et graisses traditionnelles.

Conforme à la loi d'orientation agricole N°2006-11 élaborée et publiée au journal officiel du 06/01/2006.

Les + des Bio Lubrifiants :
- Prévention du risque de pollution de l'environnement
- Biodégradabilité élevée
- Non toxiques (à base de Colza et Tournesol)
- Renouvelables
- Indice de viscosité très élevé
- Pouvoirs anti-usure, anti-corrosion et anti-oxydant renforcés
- Sécurité accrue pour l'utilisateur
- Longévité accrue du matériel
- Faible volatilité

L'huile BIO peut être mélangée avec une huile traditionnelle lors du remplacement de celle-ci.

ENTRETIEN ET SERVICE

SECURITE D'ENTRETIEN

1) Caller la machine, enlevez la clé de contact et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
2) Assurer vous de bien réinstaller tous les écrans protecteurs après l'intervention.

LUBRIFIANT et CARBURANT quantités:

Moteur Essence: 1,6L.
Moteur Diesel: 2,4L.
Carburant: 25L.
Huile hydraulique: 23L.
Huile coupleur hydraulique: 1,14L.

LUBRIFIANT préconisé:

1) Graisse pour les roulements, chaîne de transmission et organes divers:
Utilisez une graisse SAE multi purpose de haute performance et extrême pression (EP).
"SAELEN BIOPLEX "

2) Huile hydraulique:
Utilisez une huile de grade AFNOR NFE 48603 Types HV iso VG 46
"MINERVA BIO HYDRO 46 "

3) Huile coupleur hydraulique
Utilisez une huile de grade AFNOR NFE 48603 Types HV iso VG 46
"MINERVA BIO HYDRO 46 "

4) Huile moteur version essence et diesel:
Utilisez une huile de grade SAE 15W40 répondant aux normes: API CH4-CG4-CF
"MINERVA POWER LONG WAY 15W-40 "

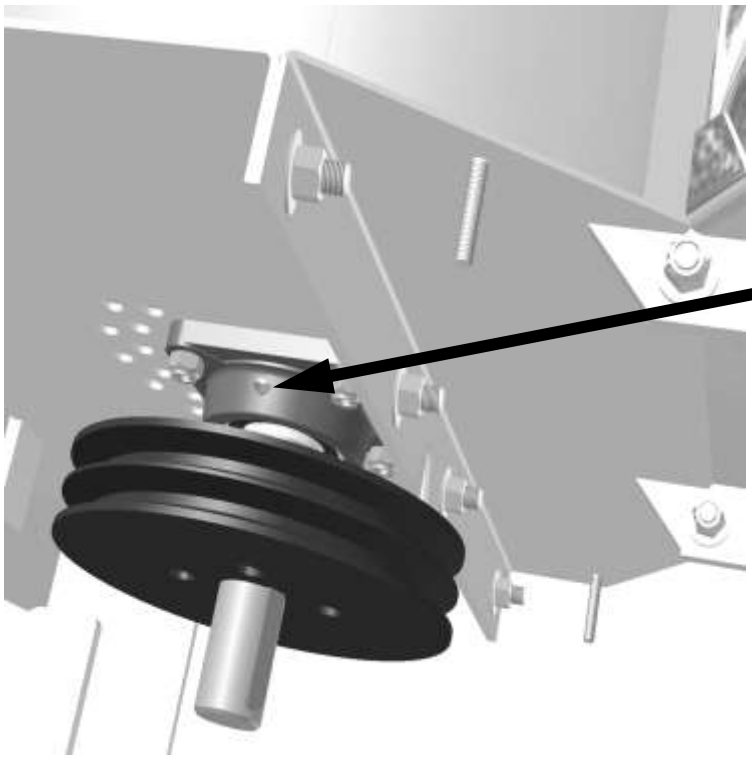
PERIODICITE DES ENTRETIENS.

Pour plus de précisions concernant l'entretien des moteurs essence ou diesel; veuillez consulter le manuel du fabricant moteur livré avec la machine.

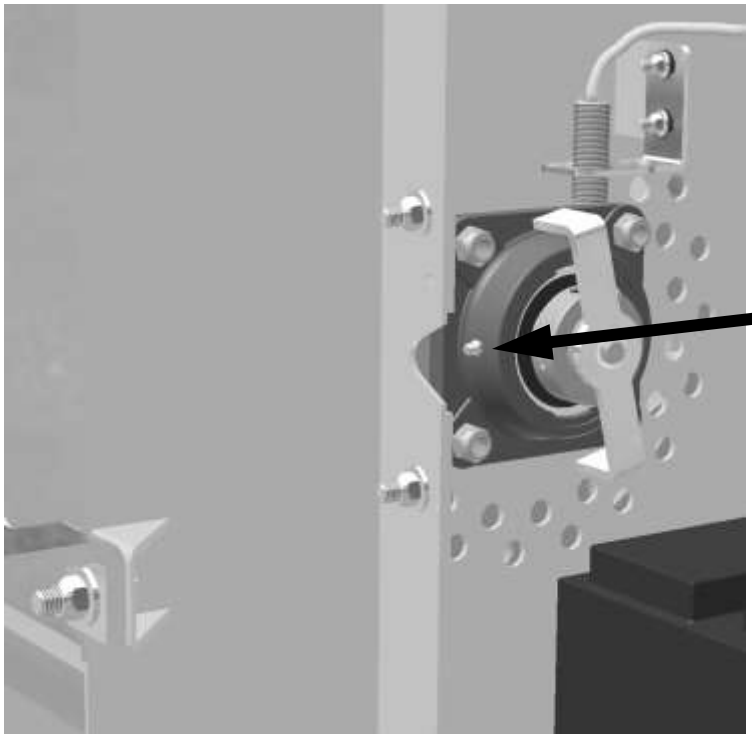
Nbr d'heures	Opérations
Journellement	**-Contrôle serrage des 2 noix crantées d'articulation attelage** -Contrôle niveau d'huile moteur -Contrôle propreté filtre à air -Contrôle propreté du circuit de refroidissement par air du moteur: grille d'entée d'air des cylindres (version essence) -Contrôle propreté nid d'abeille radiateur moteur (version diesel) -Contrôle de l'attelage véhicule/remorque (voir p.15) -Contrôle des freins -Contrôle serrage des roues -Contrôle éclairage
Tous les 50	**-Graissage des roulements de rotor** **-Contrôle des couteaux et bagues de marteaux** (voir page 30) -Contrôle tension courroies de transmission rotor -Graissage bagues d'articulation de l'ameneur -Vérifier et supprimer enroulement de branchage autour des axes de roulements et moteur hydrauliques
Tous les 200	**-Changer bagues de marteaux**
Tous les 150	-Remplacement filtre à huile hydraulique la première fois puis tous les 500 heures (ou tous les 2 ans) -Contrôle usure du contre-couteau
Tous les 300	-Contrôle niveau d'électrolyte de la batterie -Contrôle tension de la courroie d'alternateur (version diesel)
Tous les 500	-Remplacement des bagues d'usure des marteaux -Remplacement de l'huile hydraulique (ou tous les 2 ans) -Remplacement du filtre hydraulique de retour (ou tous les 2 ans) -Remplacement de la crépine d'aspiration dans le réservoir (p.37) -1ere vidange huile coupleur puis tous les 1000 heures (ou tous les 2 ans)

POINTS DE GRAISSAGE

Procédez au graissage et à l'entretien de la machine moteur arrêté et clé de contact retirée.



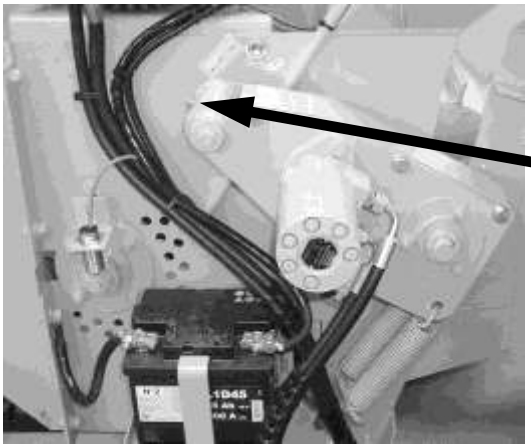
-Graissage du roulement de rotor Droit



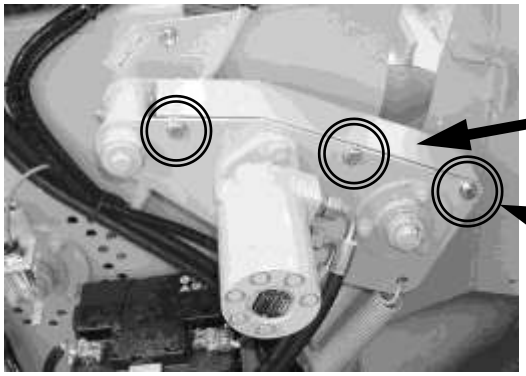
-Graissage du roulement de rotor Gauche

POINTS DE GRAISSAGE

Procédez au graissage et à l'entretien de la machine moteur arrêté et clé de contact retirée.

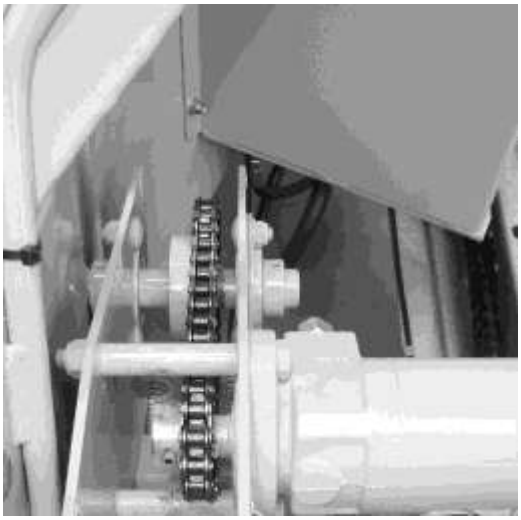


GRAISSAGE DE LA DOUBLE BAGUE D'ARTICULATION DE L'AMENEUR

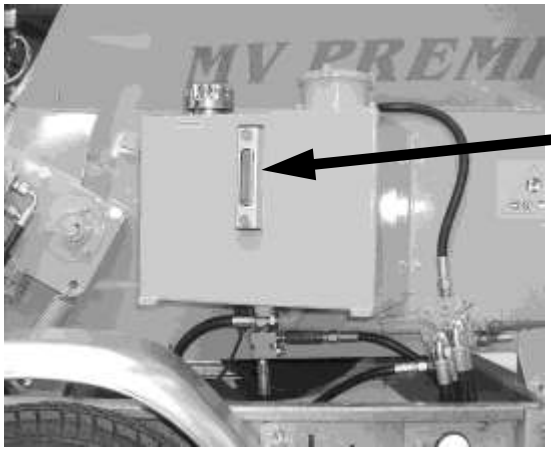


GRAISSAGE DE LA CHAINE D'ENTRAINEMENT DU ROULEAU AMENEUR

Pour accéder à la chaîne de transmission du rouleau ameneur; retirer les trois vis du couvercle de bras d'ameneur.



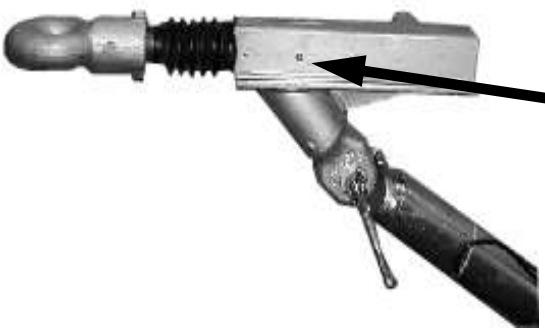
Cette chaîne tournant à basse vitesse ne possède pas de tendeur. Si le débattement devient trop important il est possible de retirer un faux maillon, après quoi il sera nécessaire de la changer



NIVEAU DU RESERVOIR HYDRAULIQUE

JAUGE D'HUILE MOTEUR ESSENCE

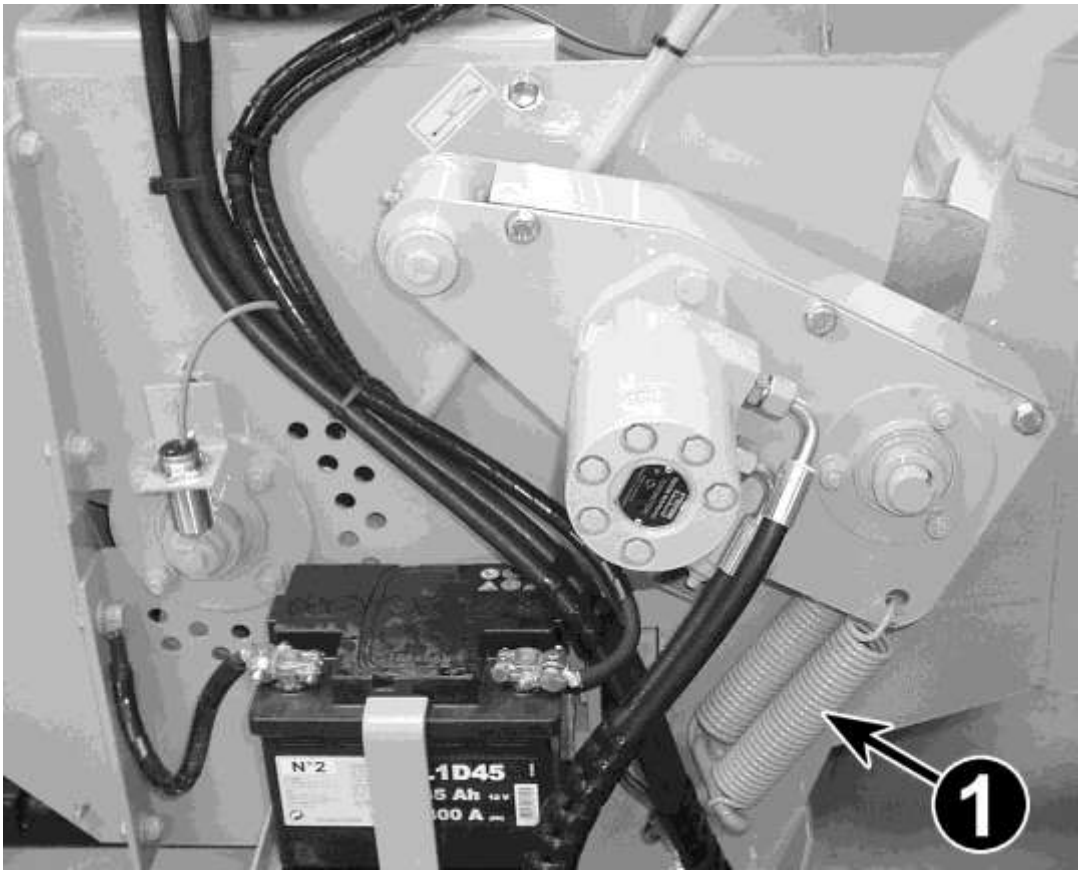
JAUGE D'HUILE MOTEUR DIESEL



TETE D'ATTELAGE
sur version ER freiné et DRI

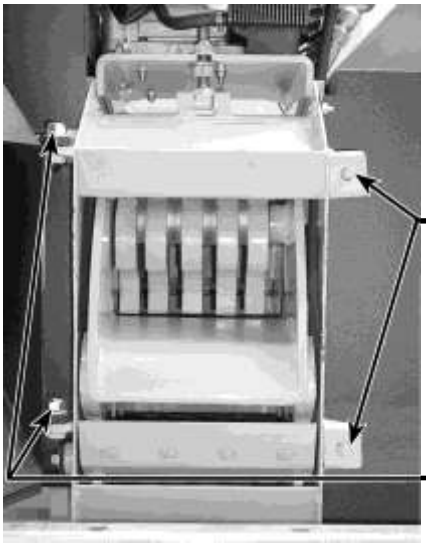
PRESSION DE L'AMENEUR SUR LA MATIERE

L'ameneur exerce une pression sur la matière grâce aux ressorts **(1)**.



VERIFICATION DES COUTEAUX ET PASTILLES DE MARTEAUX

Procédez au graissage et à l'entretien de la machine moteur arrêté et clé de contact retirée.

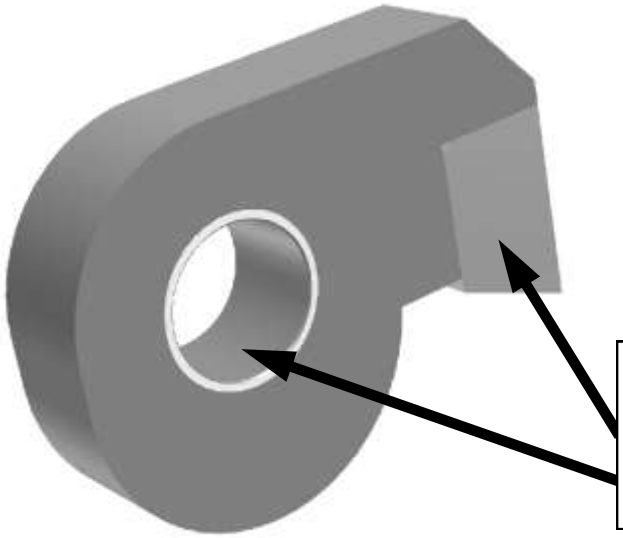


ACCÈS AU ROTOR:

Pour accéder au rotor:
-Retirer les deux écrous Nylstop de fermeture

-Ouvrir la cheminée d'évacuation en la faisant pivoter sur ses deux charnières.

Pour un entretien simplifié, les marteaux sont désormais montés sans graisseur avec des bagues d'usure spécifiques.
L'absence de graisseurs sur les marteaux ne doit cependant pas vous priver de vérifier régulièrement les pastilles de marteaux et les couteaux.



Lors du contrôle, vérifier la liberté de rotation des marteaux.
En cas de point dur; pulvériser du dégrippant sur les axes et tapoter le/ les marteaux à l'aide d'un maillet.

Fréquence des contrôles:

- contrôle marteaux et couteaux: 50h
- changer bagues de marteaux: 200h maxi

DEMONTAGE POUR REMPLACEMENT DES COUTEAUX ET PASTILLES DE MARTEAUX

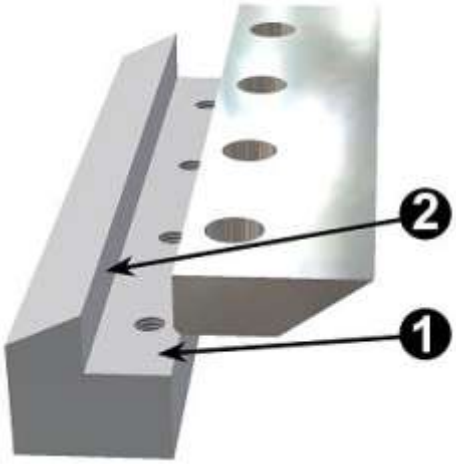
Pour cette intervention il est impératif de retirer la clé de contact.

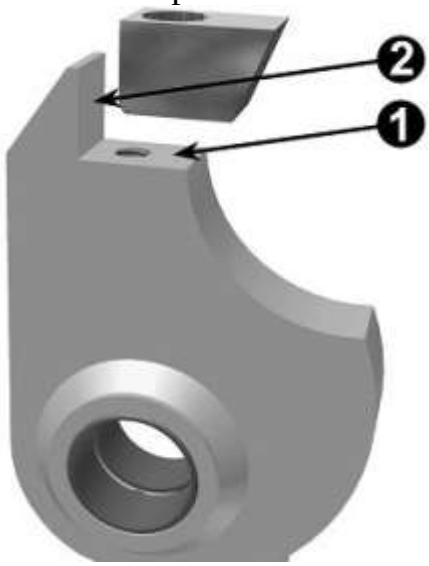
- Les vis 6 pans creuses de maintient des couteaux et des pastilles de marteaux sont montées en usine sans frein-filet au couple de **16 M.kg (157 N.m)**. Pour leur démontage, utilisez une clé adaptée et en bon état.

- Ouvrir la cheminée comme indiqué page précédente.

- Retirer toutes les vis des couteaux et des pastilles. (lors du remontage, n'utilisez que des vis neuves **classe 12.9**).

- Nettoyer les faces d'appui; sièges **(1)** et appuis **(2)** ; des couteaux et des pastilles de marteaux..





-Remonter des couteaux affûtés de poids identiques ou neufs.

IMPORTANT :L'affûtage doit être effectué par un professionnel sur une machine spécialement adaptée pour cela, et non à l'aide d'une meuleuse.
Veillez également à ce que l'angle de 35° du tranchant soit respecté.
La longueur minimale (A) après affûtage ne doit pas être inférieur à 50 mm. (La longueur du couteau neuf est de 60 mm)

-Resserer les vis classe 12.9 au couple de 16 M.kg (157 N.m) en s'assurant que les couteaux et les pastilles sont bien en appui contre leur talon.

Un serrage au couple des vis est primordial pour empêcher leur desserrage fortuit.

-Refermer la cheminée.

-Démarrer le moteur et le laisser monter en température pendant quelques minutes.

-Accélérer à mis régime pour que le rotor ce mette à tourner et vous assurer qu'aucune vibration anormale ne perturbe la bonne marche de la machine.

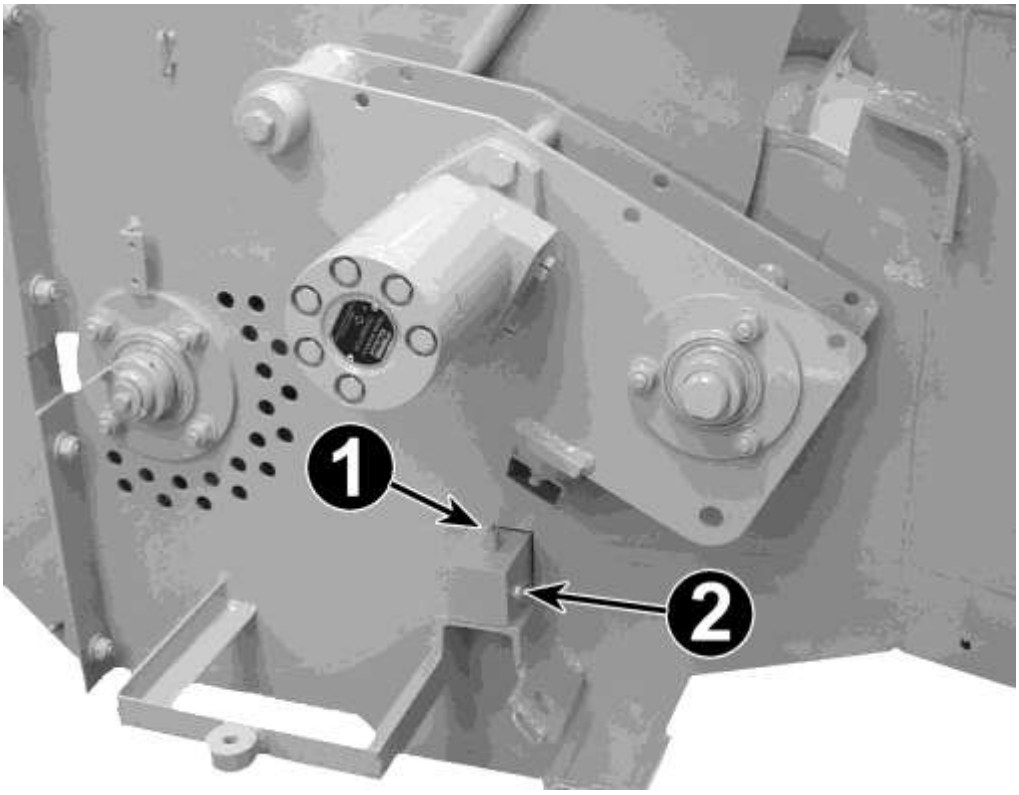
DEMONTAGE POUR CONTROLE DU CONTRE-COUTEAU

Pour cette intervention il est impératif de retirer la clé de contact.

-Retirer les deux boulons de maintient diamètre 12 **(1)** ainsi que les deux boulons de sécurité **(2)** diam.8 à chaque extrémité du contre-couteau.

-Le chasser en le faisant glisser dans son logement d'un coté ou l'autre. Si l'arrête présente une usure; extraire complètement le contre couteau de son logement, et le remonter en le décalant d'un quart de tour afin de présenter une arrête neuve face aux couteaux.
(Les quatre arrêtes peuvent être utilisées)

-Remettre les deux boulons **(1)** et **(2)**.

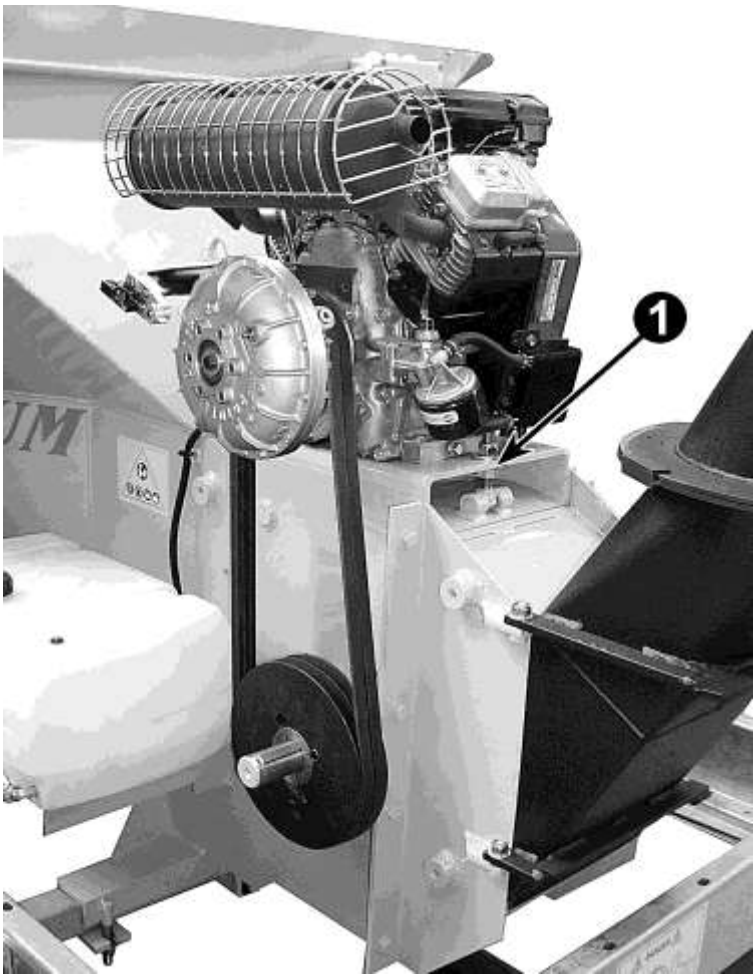


REGLAGE DES COURROIES DU ROTOR

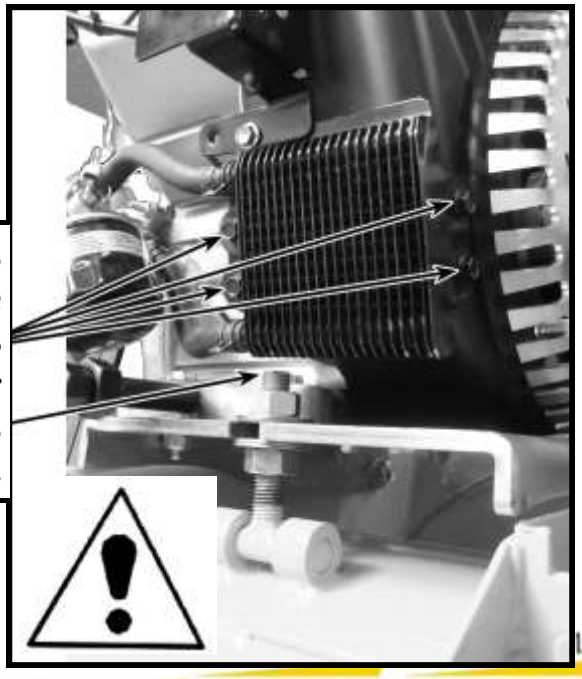
Les courroies du rotor sont maintenues tendues en permanence.

Le réglage de la tension des courroies se fait par pivotement de la plaque support moteur en agissant sur le tendeur **(1)**.

Cette opération doit être effectué par un technicien qualifié.

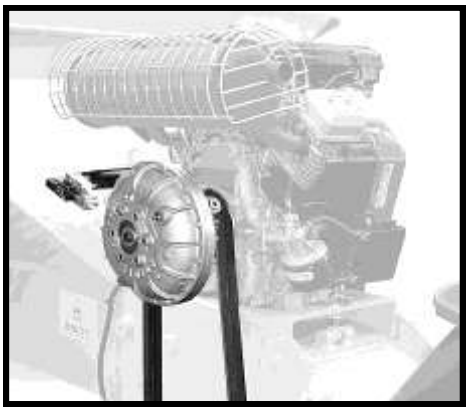


Lors du remplacement des courroies, vous allez abaisser la sellette moteur. Prendre garde de démonter au préalable les 4 vis de l'échangeur d'huile afin de l'écarter pour qu'il n'entre pas en contact avec la vis de tension des courroies.

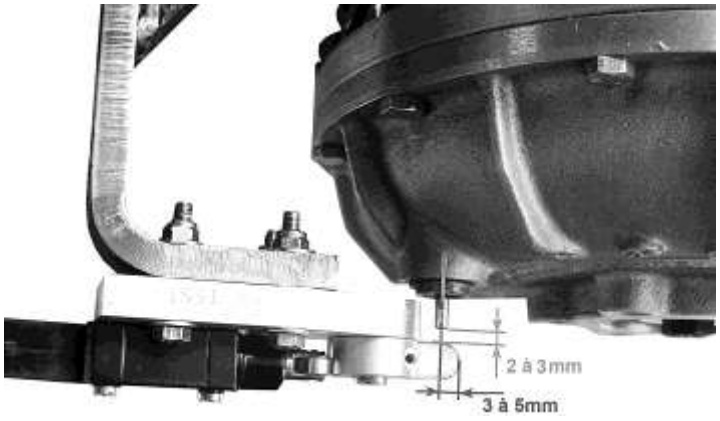


ENTRETIEN DU COUPLEUR HYDRAULIQUE

Les Premium ER et DRI sont équipés d'un coupleur hydraulique qui en fonctionnement courant ne nécessite aucun entretien particulier.



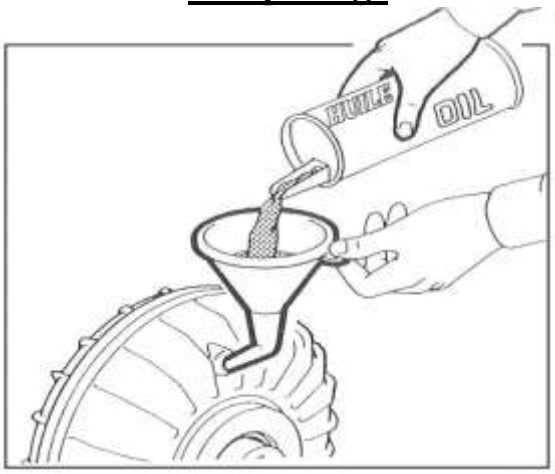
Positionnement du contacteur de sécurité



Vidange de l'huile

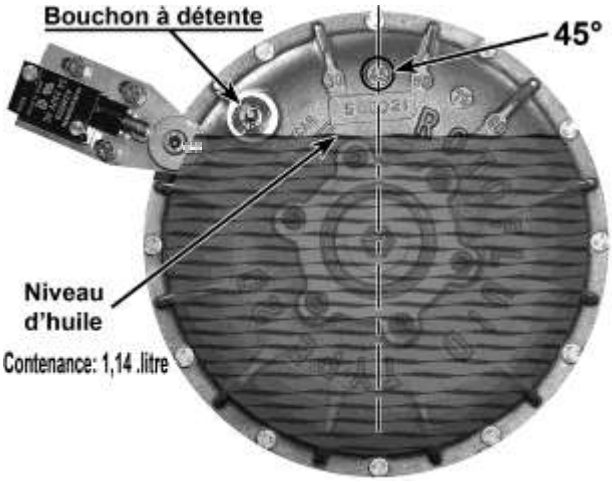
Vidanger l'huile par le bouchon fusible vert. ***(Dépressuriser au préalable le coupleur en dévissant ce bouchon en position haute)***

Remplissage



Remettre de l'huile (1,14l.) par le bouchon à détente ou par le bouchon fusible vert

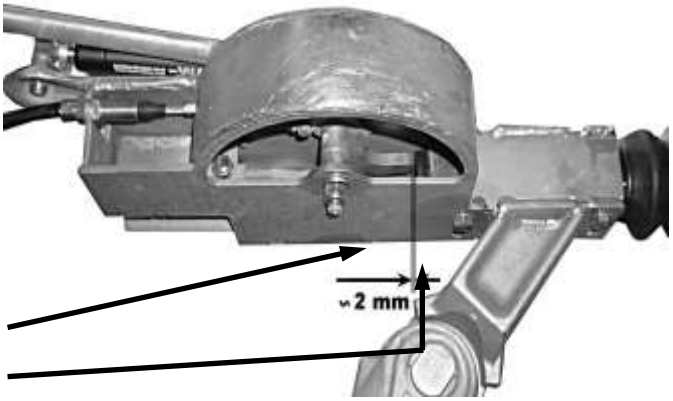
Niveau d'huile



Positionner le repère 45 à la verticale de l'axe du coupleur. Retirer le bouchon à détente, si le niveau est bon l'huile doit en affleurer le trou

RÉGLAGE DES FREINS

-Mettre le levier de frein en position repos.



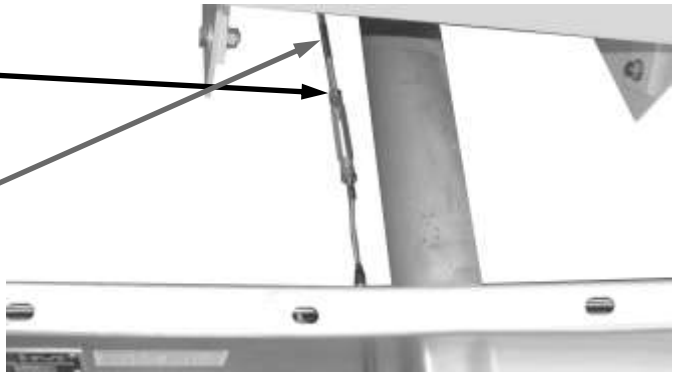
-Contrôler le jeu entre le loquet actionnant le câble de frein et le piston poussoir.

Le jeu doit être d'environ 2mm.

-Pour régler le jeu; agir sur le tendeur:
*desserrer l'écrou ⚠ (filetage à gauche)

*faire tourner la tige d'un sens ou de l'autre jusqu'à obtenir le jeu souhaité.

*resserrer l'écrou



<u>Contrôler le réglage du système de freinage après 300 kilomètres</u>

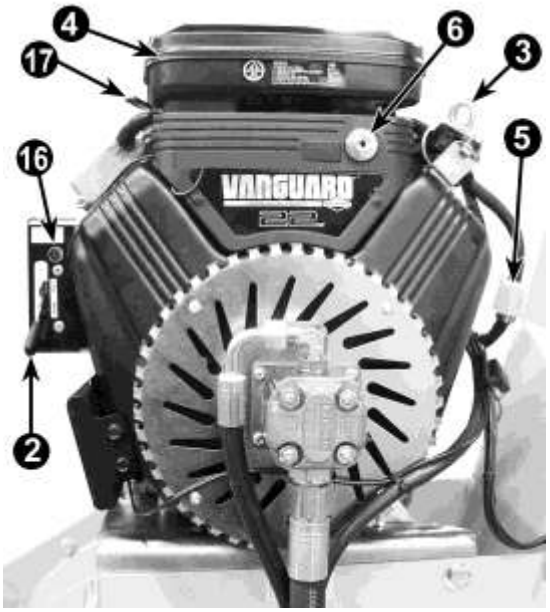
DESCRIPTION ET MANIPULATION

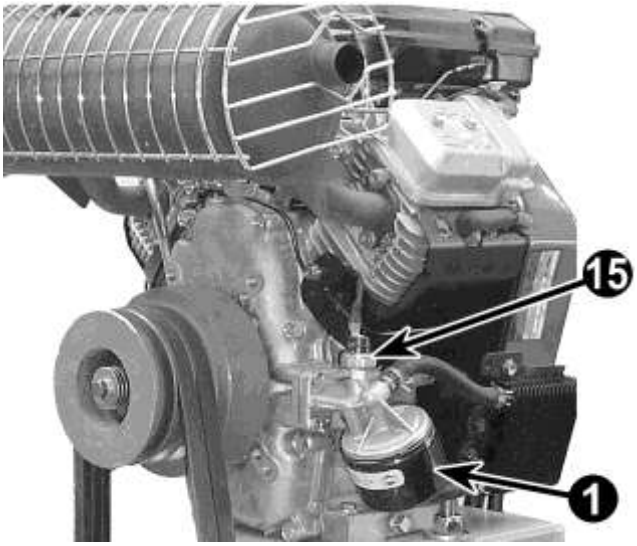
DESCRIPTIF MOTEUR ET TABLEAU DE BORD

(1) Filtre à huile
(2) Levier d'accélérateur
(3) Jauge à huile
(4) Filtre à air
(5) Filtre à carburant
(6) Clé de contact
(7) ----------
(8) Compteur d'heures
(9) Voyant de charge batterie
(10) Voyant température d'eau
(11) Voyant pression d'huile
(12) Voyant préchauffage démarrage
(13) Voyant colmatage filtre à air
(14) Voyant vert marche OK
(15) Mano-contact sécurité pression d'huile
(16) Voyant rouge de charge batterie
(17) Commande starter
(X) *Voyants non utilisés*

Version ER: essence

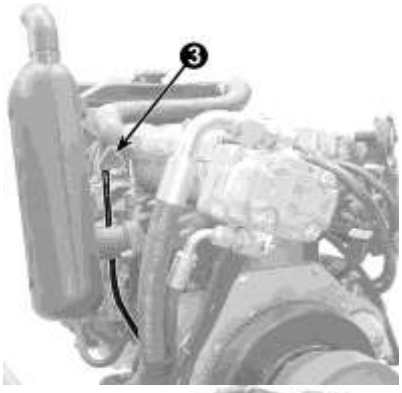
Arrêt moteur en cas d'anomalie détectée par le contrôleur (15)

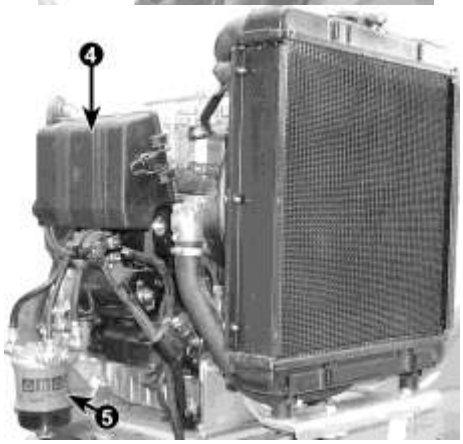


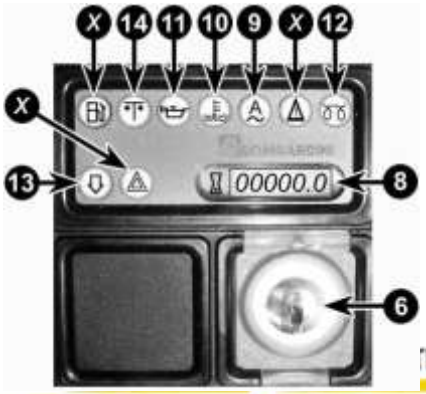


Version DRI: diesel

Arrêt moteur en cas d'anomalie détectée par les contrôleurs (10) et (11)







DESCRIPTION ET MANIPULATION

LES RESERVOIRS

La machine possède deux réservoirs:

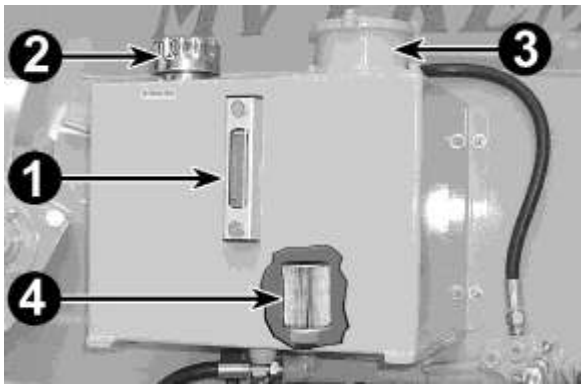
-le **réservoir d'huile hydraulique** comportant:

-La jauge de niveau **(1)**

-Le bouchon de remplissage **(2)**

-Le filtre de retour hydraulique **(3)**

-La crépine d'aspiration **(4)** dans le réservoir (accessible en déposant le filtre **(3)** complet)

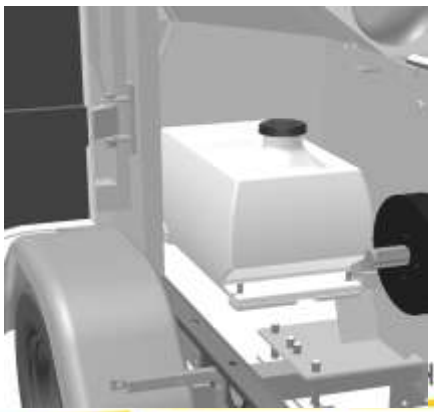


PREMIUM ER:

-Le **réservoir d'essence** noir opaque placé sur le côté droit de la cellule de broyage possède un tube transparent de niveau.

PREMIUM DRI:

-Le **réservoir de gas-oil** transparent placé sur le côté droit de la cellule de broyage



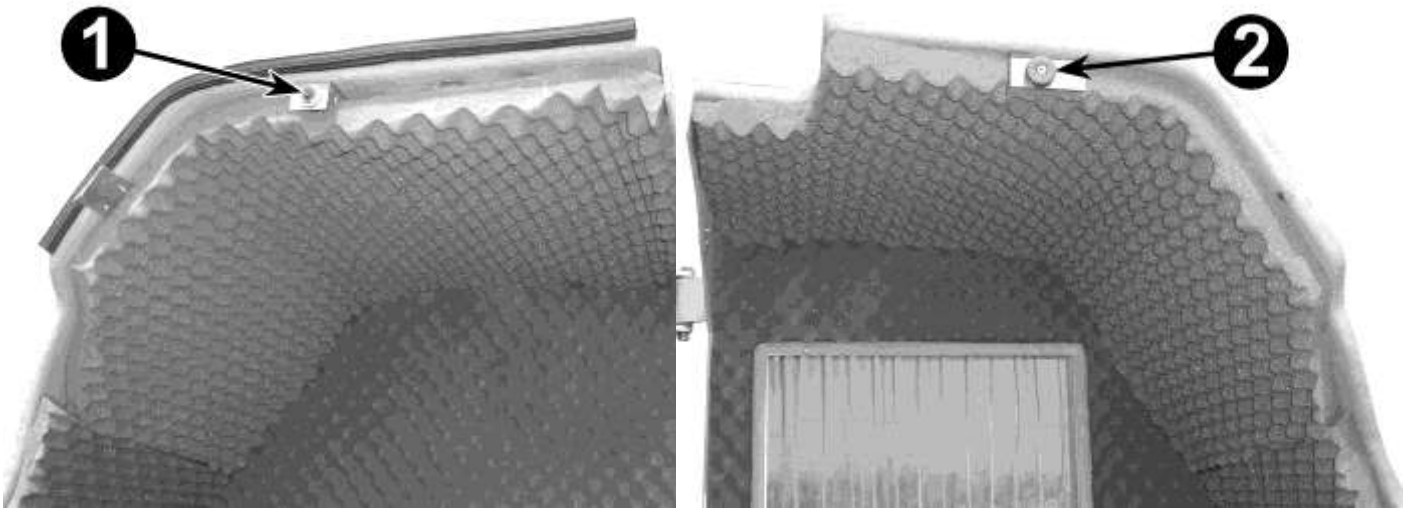
DESCRIPTION ET MANIPULATION

LA SECURITE CAPOT PREMIUM DRI

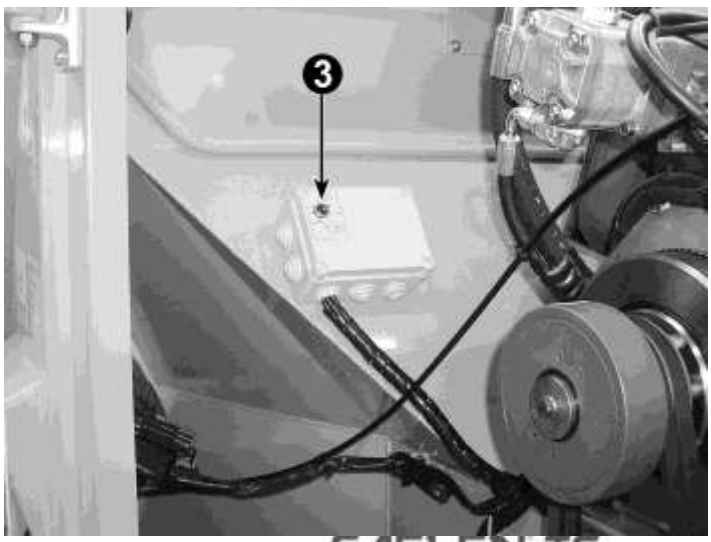
La machine possède une sécurité sur l'ouverture des capots:

Il sagit d'un capteur inductif **(1)** plaçé sur la porte droite du capot. Le contact électrique se fait lorsque l'on approche l'aimant **(2)** fixé sur la porte gauche du capot.
Lorsque vous ouvrez l'une ou l'autre porte la sécurité arrête le moteur diesel.

Il ne doit pas y avoir contact physique entre le capteur et son aimant. Par contre, respecter un jeu fonctionnel entre les deux de 5 à 10mm.

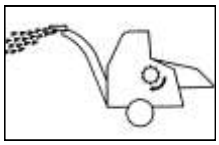


Lorsqu'il faut intervenir sur le moteur et le faire tourner avec le capot ouvert **(intervention uniquement par le technicien formé pour cela),** il est possible de neutralisé ce dispositif en agissant sur le contacteur **(3)** (voir fonctionnement page suivante)

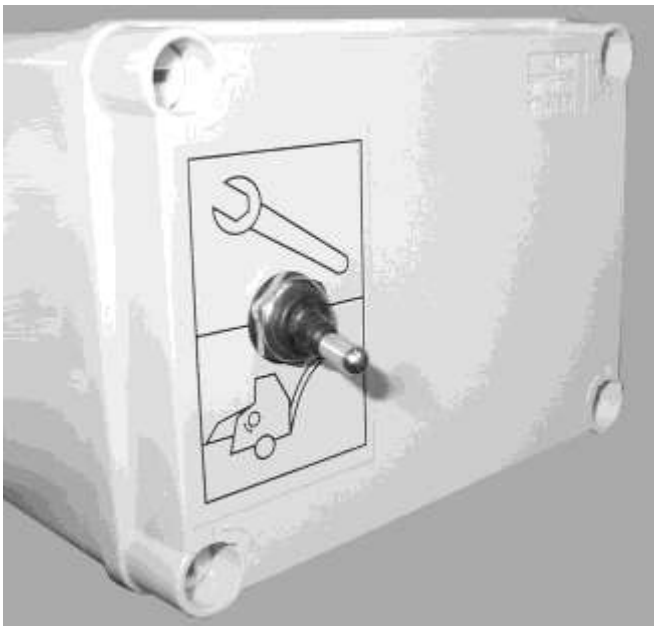


CONTACTEUR MAINTENANCE / TRAVAIL

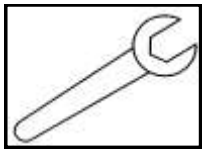
En marche normale le contacteur Travail/Maintenance est en position basse (position Travail)

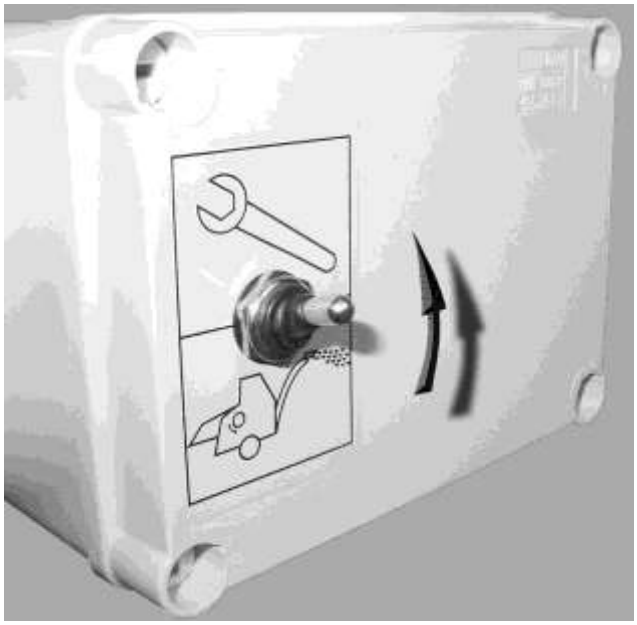


Lorsque l'on ouvre les capots moteur en marche, le capteur situé en haut de la porte droite provoque l'arrêt du moteur diesel.



Lorsqu'il faut intervenir sur le moteur et le faire tourner avec le capot ouvert **(intervention uniquement par le technicien formé pour cela),** il est possible de neutralisé ce dispositif en basculant le contacteur sur la boite de dérivation en position haute (position Maintenance)





N.B.: Dans cette position le moteur pourra démarrer mais le rouleau ameneur ne tournera pas quel que soit le régime moteur.
Si l'entretien terminé le technicien oubli de rebasculer le contacteur en position basse, l'utilisateur ne pourra pas utiliser sa machine. Il sera obligé de rebasculer le contacteur en position travail et refermer les capots pour pouvoir démarrer le moteur.

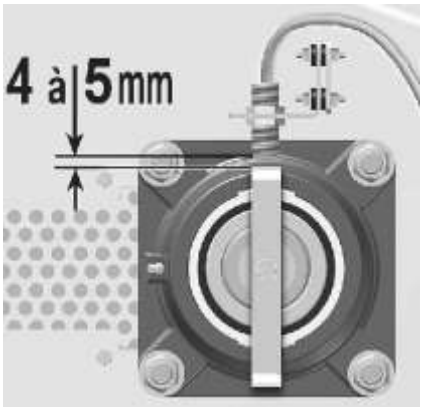
DESCRIPTION ET MANIPULATION

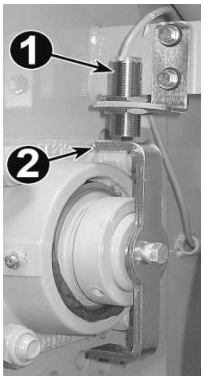
SYSTEME ANTI BOURRAGE ‘VarioStress’

La machine **PREMIUM EVO Essence et Diesel** est équipée d’un contrôleur M18 (diamètre 18) de rotation du rotor.
Celui-ci permet de ne pas bourrer la machine: en effet il fourni en permanence l'indication de la vitesse de rotation du rotor de coupe au boîtier VarioStress. Quand la vitesse du rotor descend en dessous du seuil réglé en usine, l’alimentation hydraulique de l’ameneur est coupée, de ce fait l’ameneur s’arrête, la machine n’est plus alimentée en matière et le moteur peut reprendre sa vitesse de travail (3600T/mn). Quand la vitesse repasse au dessus du seuil bas, l’ameneur est réalimenté en huile et celui-ci se remet en rotation.

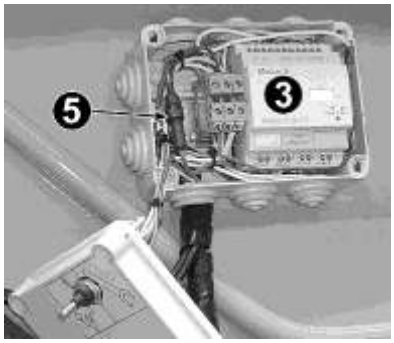
Trois plages de régime anti-bourrage sont disponibles: voir page suivante.

Le contrôleur de vitesse est situé en bout d'arbre de rotor.
La distance entre le contrôleur de vitesse **(1)** et l’indexeur **(2)** donneur d’impulsion est de **4** à **5 mm**.
Tourner le rotor d'1/2 tour pour vérifier l'écartement sur le deuxième doigt; le plier légèrement si nécessaire, afin de le mettre également à la même valeur.

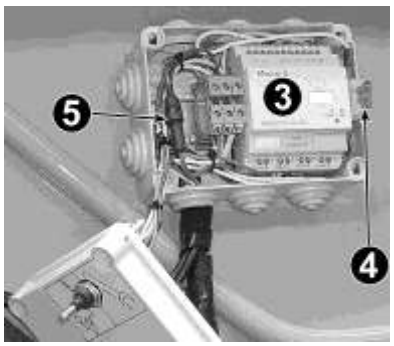




ESSENCE



DIESEL



Un automate **(3)** commande l’électrovanne du système anti-bourrage. Il se trouve dans la boite de dérivation derrière le moteur sur la face avant de la trémie.
Des fusibles de protection **(4)** 10Amp.et **(5)** 1 Amp. protègent les circuits électriques de commandes et de VarioStress.

Voir Utilisation de la machine en mode Manuel page 53
+ intervention technicien p.46

DESCRIPTION ET MANIPULATION

SYSTEME ANTI BOURRAGE VarioStress:

Plages d'utilisation:

Le boîtier anti-bourrage VarioStress possède 3 plages d'utilisation préréglées en usine. L'utilisateur peut s'il le désire choisir parmi ces 3 possibilités celle qui convient le mieux en fonction du type de matière à broyer.

Plage **1**: privilégie le rendement en exploitant une plage moteur étendue, principalement pour le broyage de branches et matières légères.

Plage **2**: adapté à un broyage de matières mitigées branches, végétaux et conifères.

Plage **3**: utilise une plage moteur plus élevée afin de favoriser la ventilation pour le broyage prolongé de végétaux et conifères qui sont des matières lourdes et denses.

En sortie d'usine, le PREMIUM est calé sur la plage intermédiaire **2**

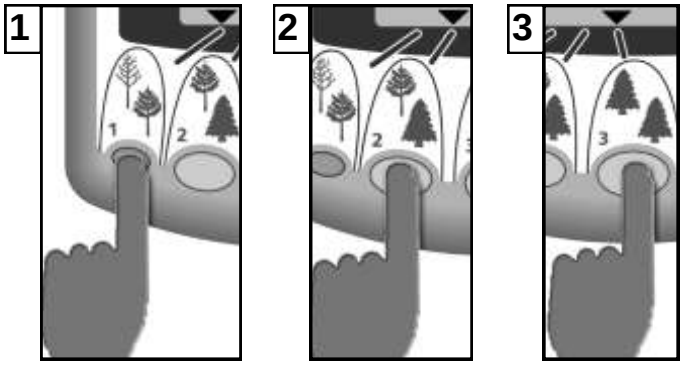
DESCRIPTION ET MANIPULATION

SYSTEME ANTI BOURRAGE VarioStress: suite

Choix d'une plage:

- Moteur en marche ou à l'arrêt, contact enclenché

Utiliser les touches **1**, **2** ou **3** pour afficher la plage souhaitée



Nota: Vous devez rester appuyé ~1 seconde pour passer d'une plage à l'autre

-Affichage permanent de la vitesse de rotation moteur

-Affichage des heures de fonctionnement par appui sur la touche: ⧗ **h** moteur à l'arrêt ou en fonctionnement.

(le comptage des heures ne s'effectue que s'il y a rotation du rotor de broyage)

Voir Utilisation de la machine en mode Manuel page 53
+ intervention technicien p.46

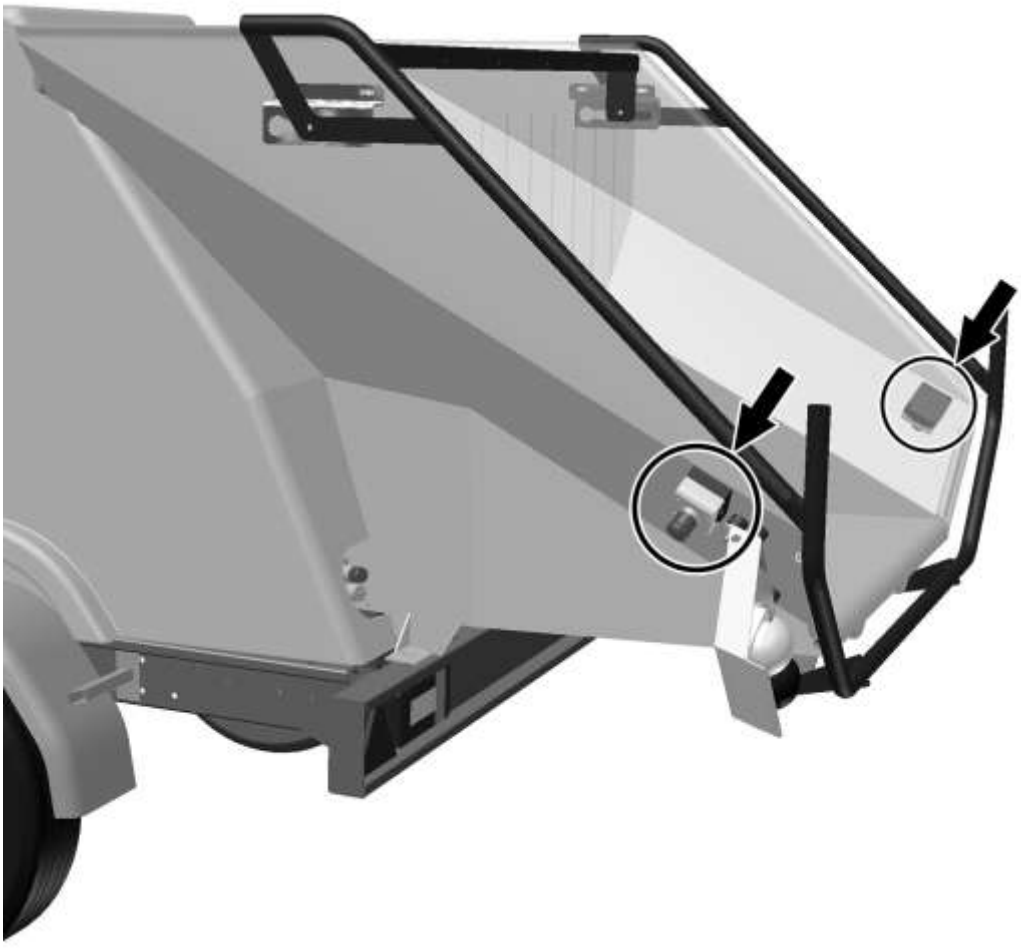
BOUTONS D'ARRET D'URGENCE

La machine possède également deux boutons coup de poing d'arrêt d'urgence placé à l'arrière de chaque coté de la trémie d'alimentation.

Lorsqu'on les actionnent, ces boutons coup de poing ont deux fonctions :

1) arrêter le moteur thermique

2) arrêter instantanément la marche avant du rouleau ameneur

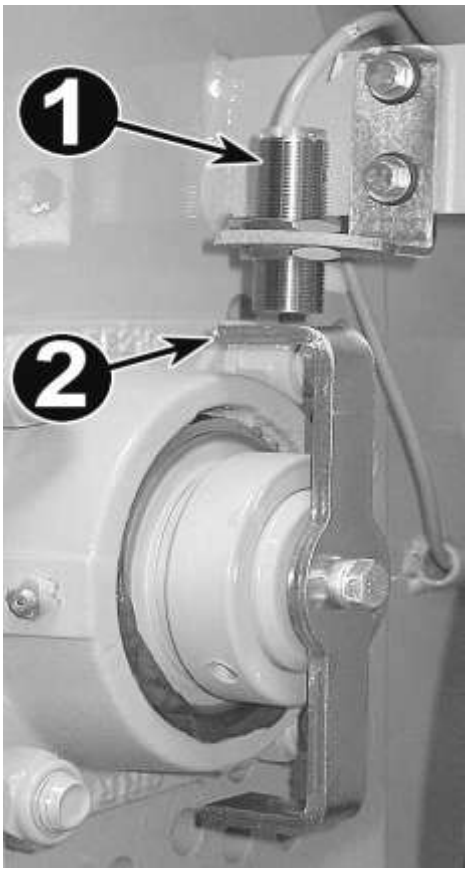


CAPTEUR DE NON ROTATION ROTOR

Le capteur anti-bourrage **(1)** fait également office de contrôleur de rotation et complète la sécurité thermique **(**rep.**(2)** page suivante**)** et a pour rôle d'arrêter le moteur diesel en coupant l'alimentation gas-oil si le rotor ne tourne pas suite au démarrage du moteur.

10 secondes après la mise sous tension si le contact reste enclenché sans essayer de démarrer le moteur, le courrant en sortie d'automate est automatiquement coupé et le moteur ne pourra pas démarrer.

10 secondes après le démarrage du moteur si le rotor n'a pas dépassé les 60 Tr/mn (seuil minimal d'intervention du dispositif) le capteur arrête le moteur diesel. **Il faut alors vérifier pour quelle raison le rotor est bloqué (présence de résidus dans le rotor), puis remettre le contact à zéro et recommencer l'opération.**



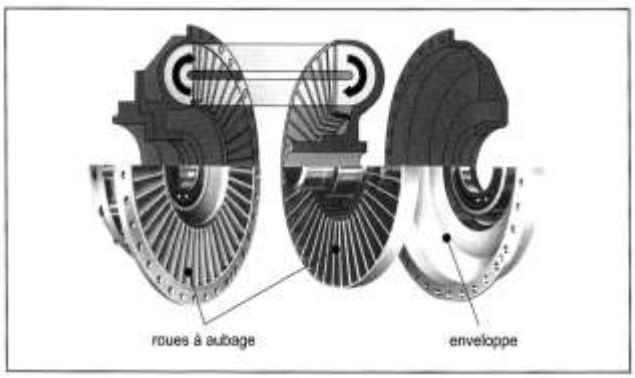
Nous attirons votre attention sur le fait que si le moteur s'arrête au bout de 10 secondes, il faut toujours rechercher la cause du problème et éviter de redémarrer plusieurs fois de suite. Le moteur tournant à chaque fois 10 sec., la température du coupleur va continuer à monter jusqu'à déclencher la sécurité thermique (2) (page suivante)

La distance entre le capteur **(3)** et l'indexeur **(2)** donneur d'impulsion est de **4 à 5 mm**.
Tourner le rotor d'1/2 tour pour vérifier l'écartement sur le deuxième doigt; le plier légèrement si nécessaire, afin de le mettre également à la même valeur.

Voir DEPANNAGE p.46
+ Utilisation de la machine en Mode Manuel page 53

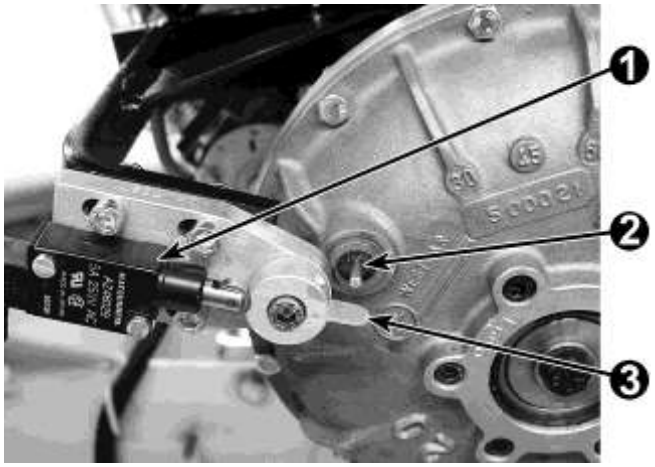
DESCRIPTION ET MANIPULATION

COUPLEUR HYDRAULIQUE



PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU COUPLEUR HYDRAULIQUE

Le coupleur Westcar est un coupleur hydrodynamique qui fonctionne selon le principe de Fôttinger. Il se compose pour l'essentiel de deux roues à aubage -la roue-pompe et la roue-turbine - et d'une enveloppe extérieure. Les deux roues à aubage sont supportées par des roulements. La puissance est transmise pratiquement sans usure, étant donné qu'il n'y a aucun contact mécanique entre les éléments qui la transmettent. Le coupleur contient une quantité constante de fluide de service.
L'énergie mécanique du moteur d'entraînement est transformée en énergie cinétique du fluide de service dans le roue-pompe raccordée à lui. Cette énergie cinétique est à nouveau transformée en énergie mécanique dans la roue turbine.



En cas de surchauffe anormale de l'huile interne du coupleur (T° sup. à 145°), l'élément thermique **(2)** libère un axe qui va basculer le levier **(3)** du contacteur de sécurité thermique **(1)**.
Ce contacteur va couper l'alimentation gas-oil pour arrêter le moteur.
Pour pouvoir redémarrer il est impératif de remplacer l'élément thermique **(2)** et de remettre le levier **(3)** dans sa position initiale.

En cas de blocage du rotor à la mise en route de la machine (rotor bloqué par une branche si la machine a été mal vidée lors du dernier arrêt par exemple); ce contacteur n'est plus opérationnel, la T° de l'huile va monter rapidement et l'huile va être expulsée à l'extérieur par le noyau du bouchon fusible de couleur vert qui est prévu pour fondre à une T° sup. à 180°.
Pour éviter cet inconvénient, un dispositif de sécurité est prévu à cet effet ***(voir page précédente).***

Si la sécurité (2) se déclenche, rechercher toujours la cause du problème et surtout éviter de redémarrer plusieurs fois de suite le moteur car la T° continuerait de monter à l'intérieur du coupleur et le bouchon fusible vert finirait par fondre répandant l'huile du coupleur partout à l'extérieur. ***(Cette sécurité ne peut être réarmée et doit être remplacée par une nouvelle)***

DÉPANNAGE

Dans la présente section, nous avons dressé une liste de problèmes, leurs causes, ainsi que les solutions à apporter si éventuellement vous veniez à les rencontrer.
Le cas échéant où vous auriez à faire face à un problème n'étant pas mentionné dans la section dépannage, nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec votre revendeur. Assurer vous d'avoir votre manuel de l'utilisateur ainsi que le n° de série de votre broyeur.

DEPANNAGE PROVISOIR **+ voir p.53:**

Depuis 2008 il est possible sur tous les broyeurs SAELEN™ à commandes électriques de shunter le contrôleur de rotation M18 du rotor et le VarioStress, ce qui permet de se dépanner provisoirement en attendant le passage d'un technicien. La procédure de shuntage s'annule automatiquement en coupant le contact.

Contacter le technico-commercial SAELEN de votre région ou votre SAV qui vous expliquera la procédure à appliquer pour effectuer le shunt.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	-Capots mal fermés -Sécurité(s) coup de poing enclenché(es) -Sécurité coupleur enclenchée -Le capteur de sécurité du capot est défectueux -La batterie est déchargée -Les cables d'alimentation sont abimés -Electrovanne arrêt moteur défectueuse (diesel) -Fusible claqué dans la boite de dérivation	-Fermer les capots -Désenclencher -Voir page 44 et 45 -Contrôler celui-ci (voir p.38) -Charger ou remplacer la batterie -Contrôler les circuits électriques -Contrôler l'électrovanne -Remplacer le fusible
Diminution de puissance moteur	-Filtre G.O. ou essence colmaté -Couteaux et marteaux émoussés	-Remplacer le filtre -Affuter ou remplacer les couteaux. Changer les pastilles des marteaux

DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur s'arrête intempestivement et ne redémarre plus	-Le capot est mal fermé -Sécurité coupleur enclenchée -La lampe témoin rouge de T° d'eau est allumée -Le capteur de sécurité du capot est défectueux -Il n'y a plus de GO	-Contrôler la fermeture des capots -Voir page 44 et 45 -Le radiateur est encrassé: le nettoyer -Controler celui-ci (voir p.38) -Mettre du GO
L'ameneur refuse de tourner	**-Contacteur Travail/ Maintenance en position Maintenance** -Fusible claqué dans la boite de dérivation ou dans le porte fusible étanche sur le démarreur -Moteur hydraulique ou pompe défectueux -Trop peu d'huile dans le réservoir -Molette de vitesse d'ame-neur serrée à fond	**-Basculer le contacteur en position Travail (voir p.39)** -Remplacer le fusible -Contrôler ou remplacer la pièce défectueuse -Contrôler le niveau d'huile -Desserrer la molette de réglage sur le distributeur
Le rotor ne tourne pas alors que le moteur fonctionne	-Courroies défectueuses ou insuffisament tendues -Rotor bloqué	-Remplacer et/ou tendre les courroies -Voir page 22
La machine a de la difficulté à broyer	-Couteaux et marteaux émoussés -Courroies défectueuses ou insuffisamment tendues -Système anti-bourrage hors service	-Affuter ou remplacer les couteaux. Changer les pastilles de marteaux -Remplacer et/ou tendre les courroies -Contrôler le fusible (voir fusibles p.40)
L'ameneur en marche avant ne régule pas, même en dessous du seuil d'intervention du VarioStress	-Fusible primaire et / ou secondaire claqué	-Remplacer le(s) fusible(s) (voir p.40)

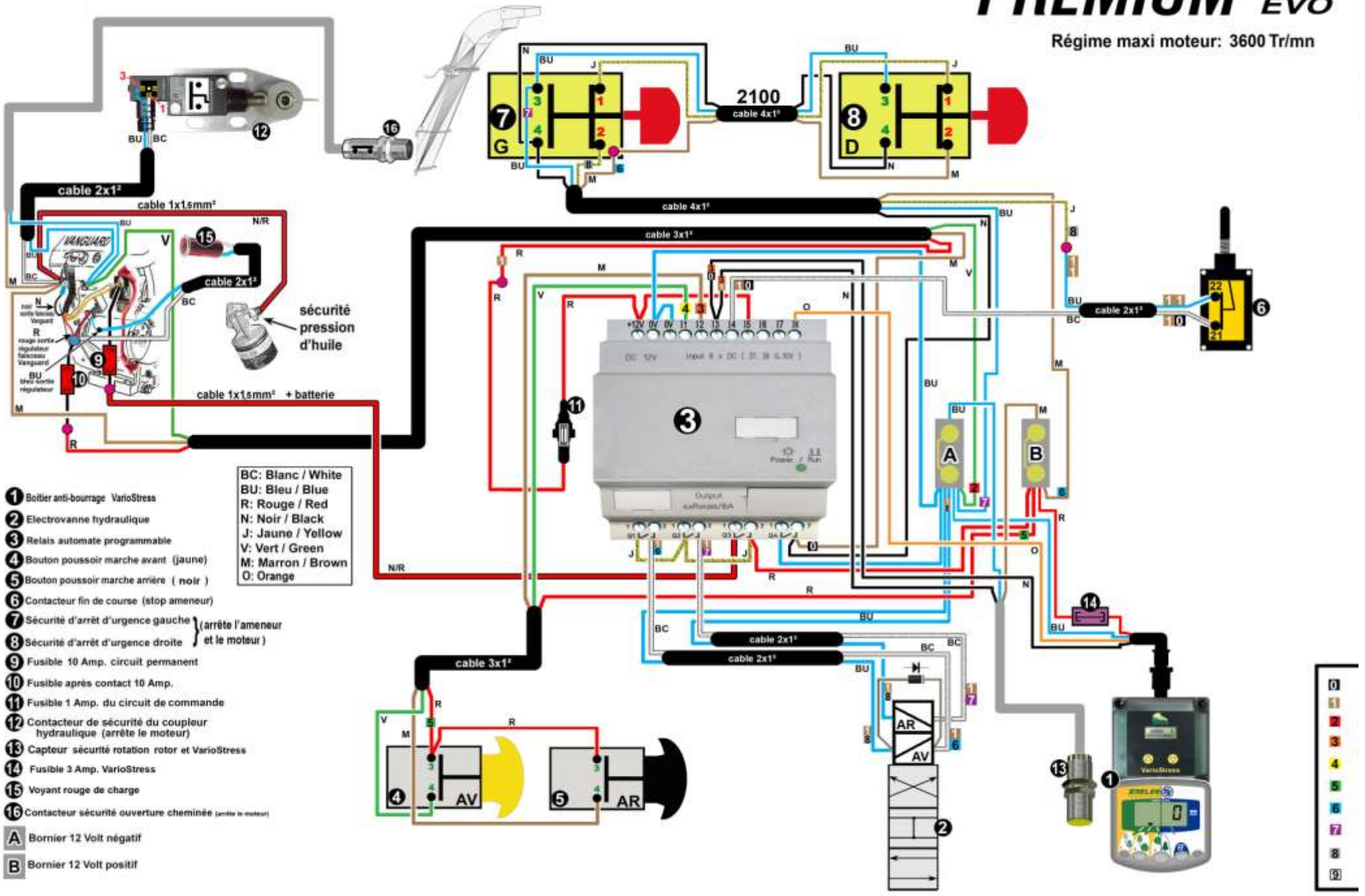
SPÉCIFICATIONS

	PREMIUM 22P
Capacité:	100 mm bois dur
Rendement horaire:	13 m3
Longueur:	3,40 m
Largeur:	1,68 m
Hauteur:	2,06 m
Poids sans tapis:	740 Kg
Nombre de marteaux:	10
Nombre de couteaux:	2
Diamètre du rotor:	560 mm
Poids du rotor:	80 Kg
Largeur du rotor:	260 mm
Puissance moteur:	23 Cv essence
Capacité gas-oil:	30 L
Vitesse moteur:	3600 Tmn
Vitesse rotor:	1900 T/mn
Anti-bourrage:	OUI
Alimentation hydraulique:	OUI
Capacité hydraulique:	25 L
Pression hydraulique:	100 bars
Essieu routier:	OUI
Insonorisation:	NON
Nombre de roues:	2
Dimenssion des pneus:	145R13
Pression d'air pneus:	2,4 bars

SCHEMA ELECTRIQUE COMMANDES AMENEUR ET ARRETS D'URGENCE

PREMIUM 22 ER EVO

Régime maxi moteur: 3600 Tr/mn



1. Boitier anti-bourrage VarioStress
2. Electrovanne hydraulique
3. Relais automate programmable
4. Bouton poussoir marche avant (jaune)
5. Bouton poussoir marche arrière (noir)
6. Contacteur fin de course (stop ameneur)
7. Sécurité d'arrêt d'urgence gauche } (arrête l'ameneur
8. Sécurité d'arrêt d'urgence droite } et le moteur)
9. Fusible 10 Amp. circuit permanent
10. Fusible après contact 10 Amp.
11. Fusible 1 Amp. du circuit de commande
12. Contacteur de sécurité du coupleur hydraulique (arrête le moteur)
13. Capteur sécurité rotation rotor et VarioStress
14. Fusible 3 Amp. VarioStress
15. Voyant rouge de charge
16. Contacteur sécurité ouverture cheminée (arrête le moteur)

A. Bornier 12 Volt négatif

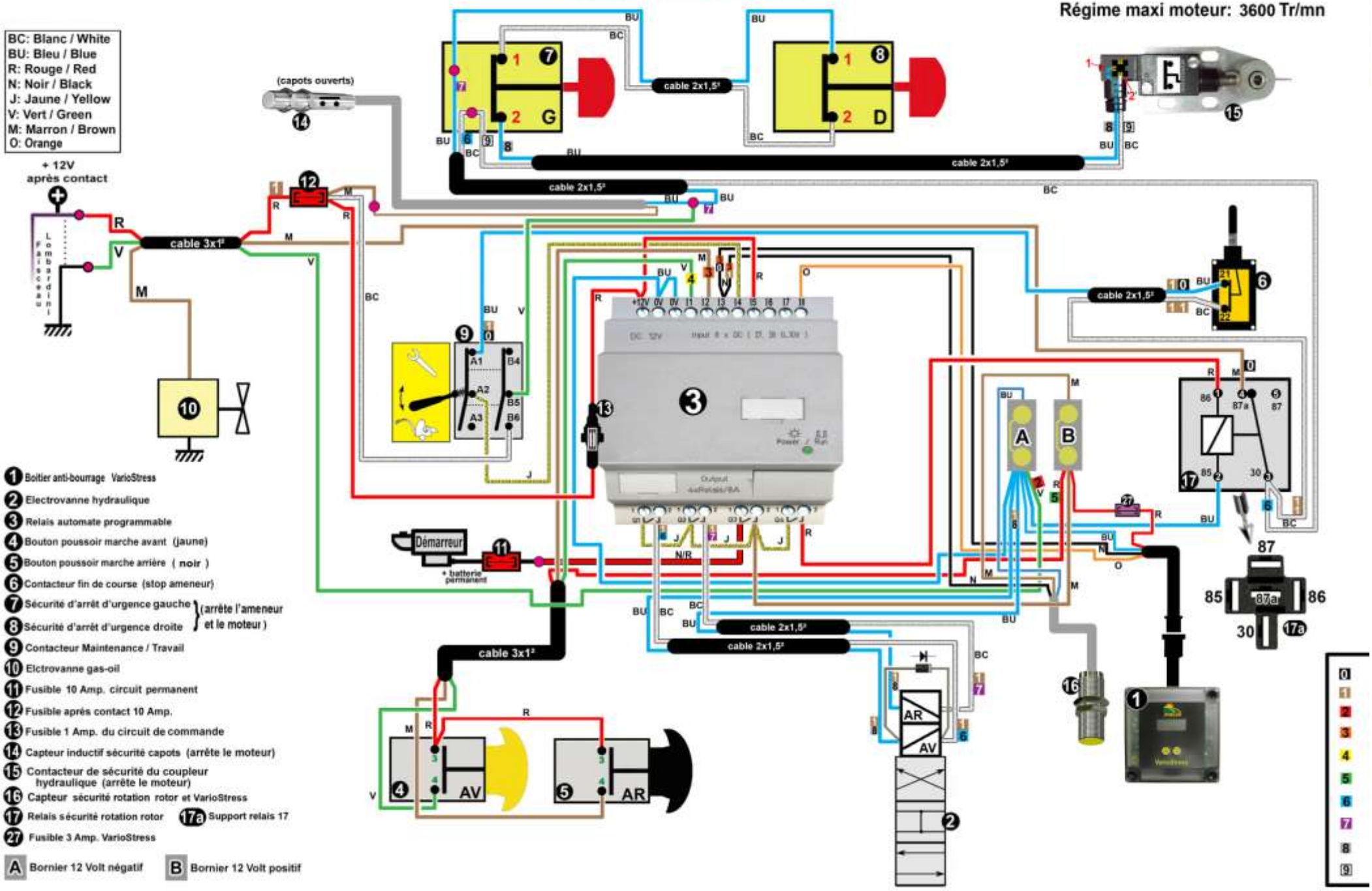
B. Bornier 12 Volt positif

SCHEMA ELECTRIQUE COMMANDES AMENEUR ET ARRETS D'URGENCE

à partir du n° 09001

PREMIUM 29 DRI EVO

Régime maxi moteur: 3600 Tr/mn

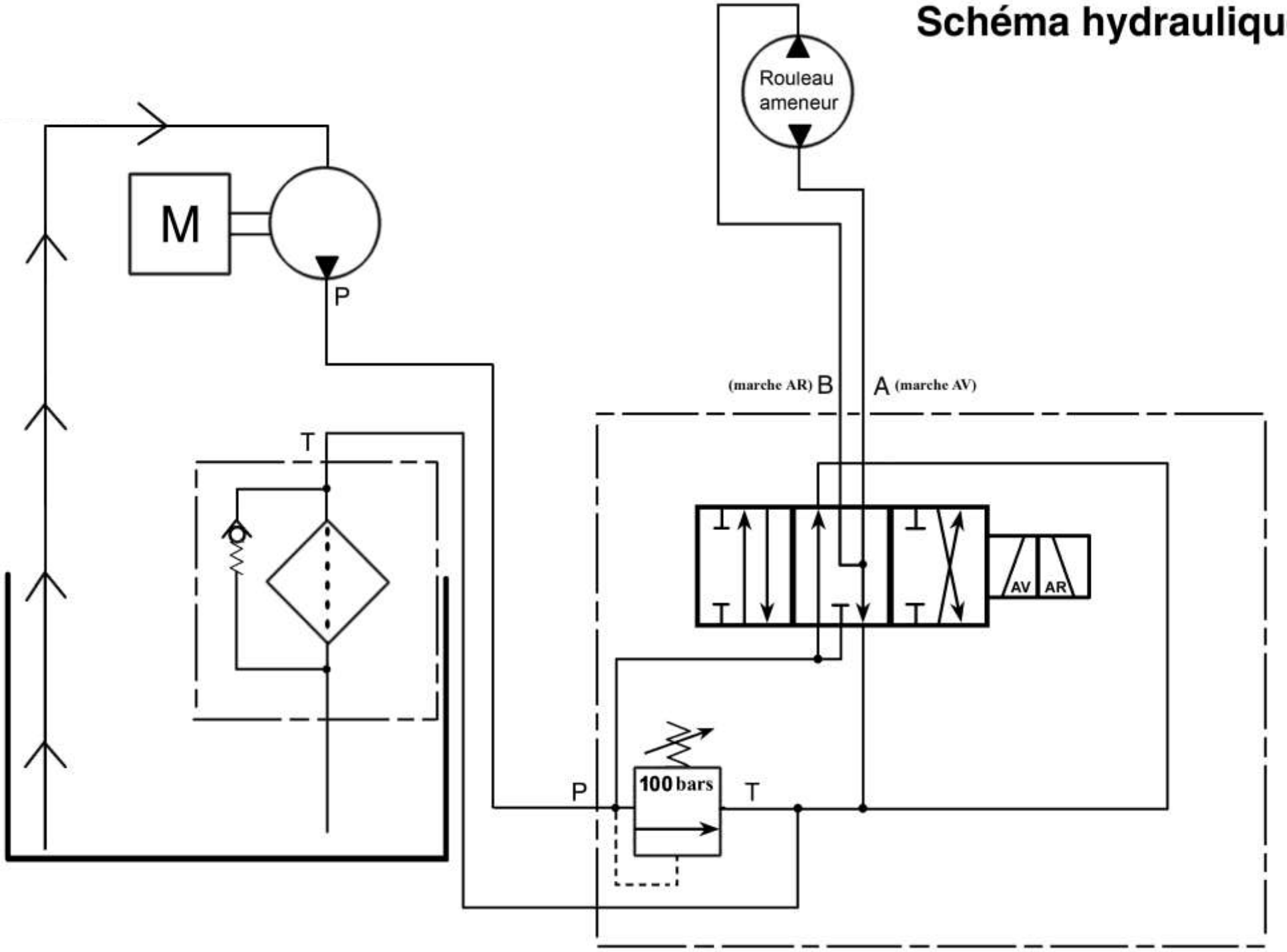


1. Boitier anti-bourrage VarioStress
2. Electrovanne hydraulique
3. Relais automate programmable
4. Bouton poussoir marche avant (jaune)
5. Bouton poussoir marche arrière (noir)
6. Contacteur fin de course (stop ameneur)
7. Sécurité d'arrêt d'urgence gauche } (arrête l'ameneur
8. Sécurité d'arrêt d'urgence droite } et le moteur)
9. Contacteur Maintenance / Travail
10. Elctrovanne gas-oil
11. Fusible 10 Amp. circuit permanent
12. Fusible après contact 10 Amp.
13. Fusible 1 Amp. du circuit de commande
14. Capteur inductif sécurité capots (arrête le moteur)
15. Contacteur de sécurité du coupleur hydraulique (arrête le moteur)
16. Capteur sécurité rotation rotor et VarioStress
17. Relais sécurité rotation rotor — 17a Support relais 17
27. Fusible 3 Amp. VarioStress

A Bornier 12 Volt négatif

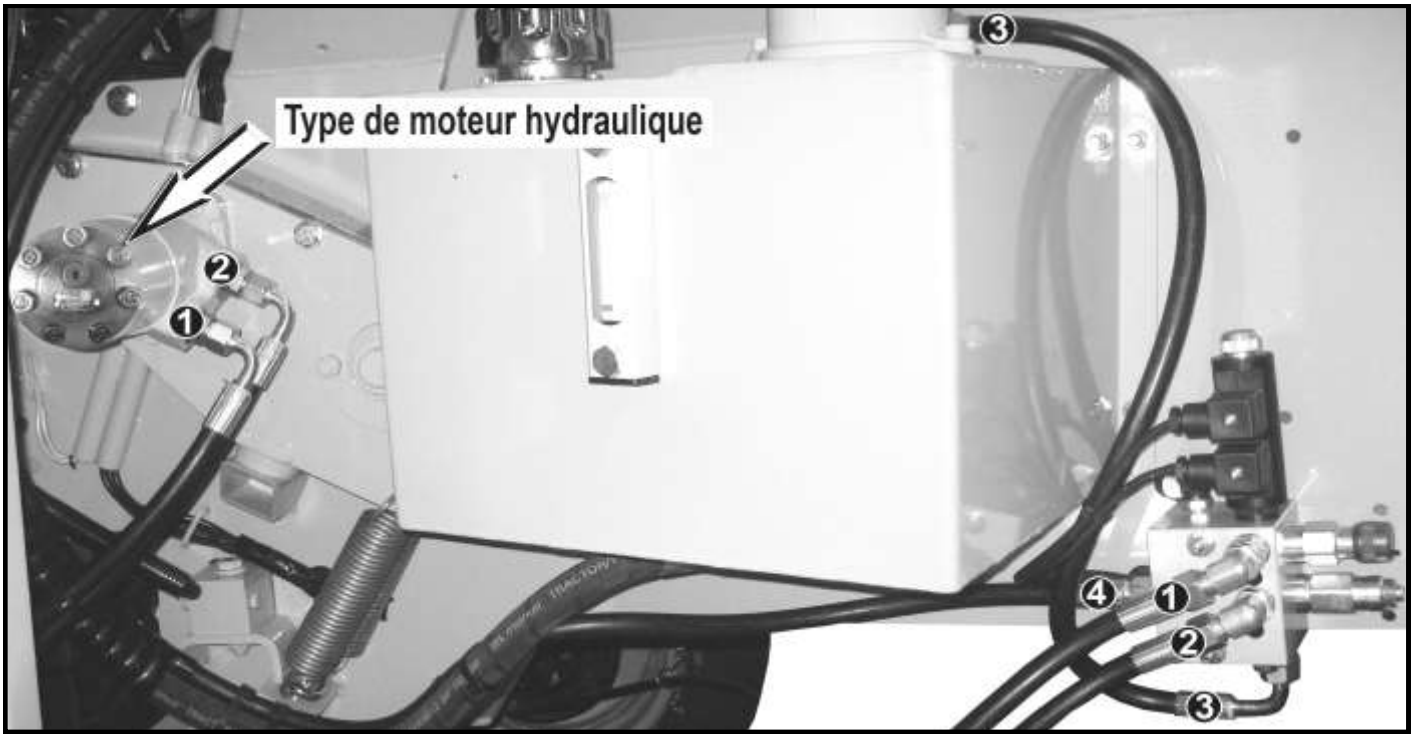
B Bornier 12 Volt positif

Schéma hydraulique

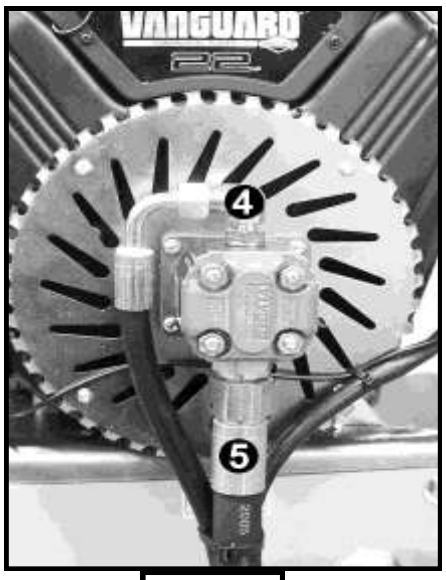


REPERAGE DES FLEXIBLES

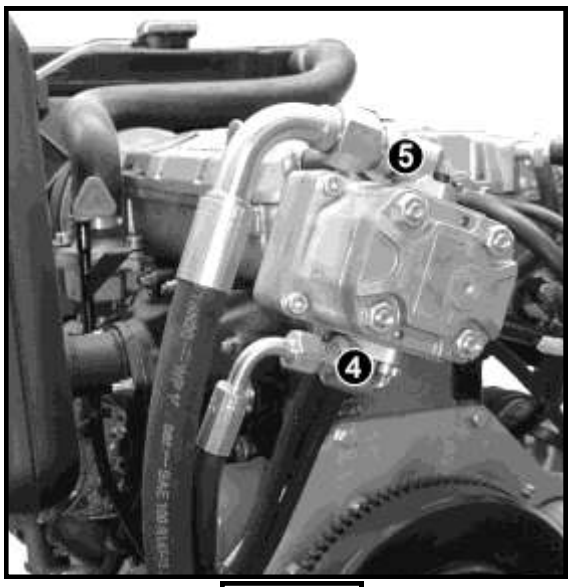
BRANCHEMENT DES FLEXIBLES HYDRAULIQUES



❶ = lg.1500 / ❷ = lg.1500 / ❸ = lg.800 / ER: ❹ = lg.1950 / ❺ = lg.1450
DRI: ❹ = lg.2100 / ❺ = lg.2000



ER



DRI

PARTICULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

UTILISATION DE LA MACHINE EN MODE MANUEL

Shuntage du capteur de rotation rotor et du VarioStress

Sur le **PREMIUM** ainsi que sur les modèles VIPER et COBRA 65 DRI , il est possible depuis le millésime 2008 de shunter dans une certaine mesure l'électronique embarquée de la machine en passant en **Mode Manuel** en cas de problème sur le capteur M18 de contrôle de rotation du rotor ou encore sur le boiter anti-bourrage VarioStress. L'utilisateur pourra en effectuant une procédure simple **(non détaillée dans ce manuel)** continuer à travailler avec sa machine en attendant l'intervention d'un technicien.

Contactez votre revendeur pour connaître cette procédure.

En cas de problème sur le capteur M18 ou sur le VarioStress:

Ce capteur M18 a une double fonction:

-donner la vitesse de rotation au VarioStress qui gère l'anti-bourrage du rotor

-donner la vitesse de rotation à l'automate pour arrêter le moteur si le rotor est bloqué au démarrage (voir p.**44**).

- ***En cas de défaillance du capteur le moteur s'arrête.***
- ***En cas de défaillance du VarioStress, le rouleau ameneur restera à l'arrêt en marche AV, quelque soit le régime moteur.***

Solution:

L'utilisateur peut shunter ce capteur et le VarioStress en travaillant en **Mode Manuel** mais doit **rester vigilant** en s'assurant que **le rotor est bien libre** en se mettant en rotation **dès le démarrage du moteur.**

L'anti-bourrage étant également inopérant, le **Mode Manuel** permettra également de reprendre la main sur le fonctionnement de l'ensemble tapis/ameneur en le faisant fonctionner manuellement à l'aide des boutons Jaune et Noir de commande ameneur. L'ameneur pouvant fonctionner en marche AV même à bas régime, **l'utilisateur devra rester vigilant en régulant lui-même l'entrée des branches dans le rotor en fonction du régime moteur.**

Prendre garde lors du broyage de ne pas trop laisser chuter le régime moteur pour ne pas trop mettre à contribution le coupleur hydraulique (voir p.45) et sous peine de bourrage du rotor en sortie de cheminée.

Le fait de couper le contact lors de l'arrêt de la machine, reset le mode Manuel.

Lors du démarrage suivant, si le technicien n'a pas encore changer la pièce défectueuse, l'utilisateur devra recommencer la procédure de shuntage.

DECLARATION DE CONFORMITE

LA SOCIETE **SAELEN**
3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf
59790 RONCHIN FRANCE
Tél : 0.820.201.880 - Fax : 0.820.201.990

DECLARE PAR LA PRESENTE QUE LA MACHINE :

Marque : SAELEN
Type : GS/**PREMIUM 22P**
Puissance moteur : **17 kW**
Documentation technique détenue par Mathieu WILLERVAL.

que le produit est en conformité avec les directives Européennes suivantes :

- **2006/42/CE** Directive « machine »
- **2004/108/CEE** Directive « électro-magnétique »
- **97/68/CE** Directive « pollution ».
- **2000/14/CE** Directive « bruit ».

Procédé d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE Annexe V.

Puissance installée à 3600 Tr/Min	*Niveau de puissance Acoustique mesurée*	*Niveau de puissance Acoustique garantie (Lwa)*
17 Kw	**123 dBA**	**126 dBA**

Références des normes harmonisées utilisées :

- **EN 13525/A2**

Fait à RONCHIN, le 4 Avril 2005

Mathieu WILLERVAL (Ingénieur Fabrication SAELEN)

Saelen
3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf - BP 17
59790 Ronchin
Tél : + 33 (0)3 20 43 87 87
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73
contact@saelen.fr www.salen.Fr

Pièces détachées
Tél : + 33 (0)3 20 43 24 89
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73

TS Industrie
TS Industrie GmbH
Weserstr. 2
D - 47506 Neukirchen - Vluyn (Germany)
Tel.: +49 2845 / 9292-0
Fax: +49 2845 / 9292-28
kontakt@ts-industrie.de